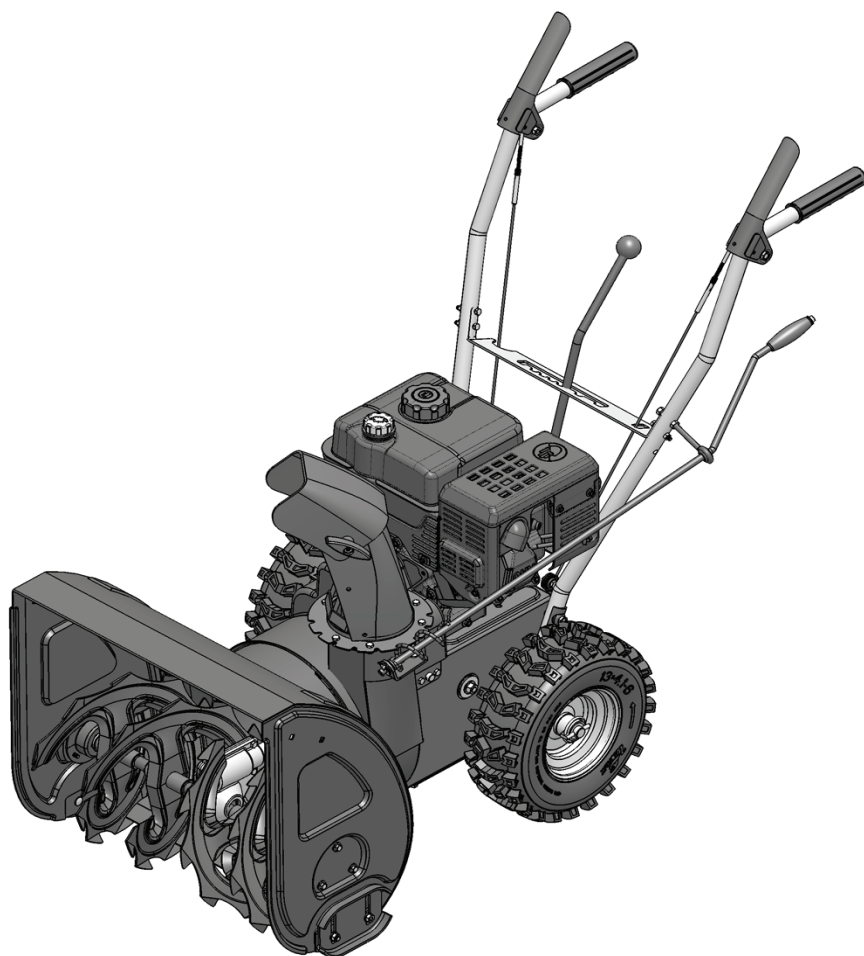


Garden + Hobby
QUALITY FOR LIFE

AL-KO



INFORMATION | MANUALS | SERVICE

AL-KO SCHNEEFRÄSE

Snow Line 560 II, 620 II, 620E II

Betriebsanleitung

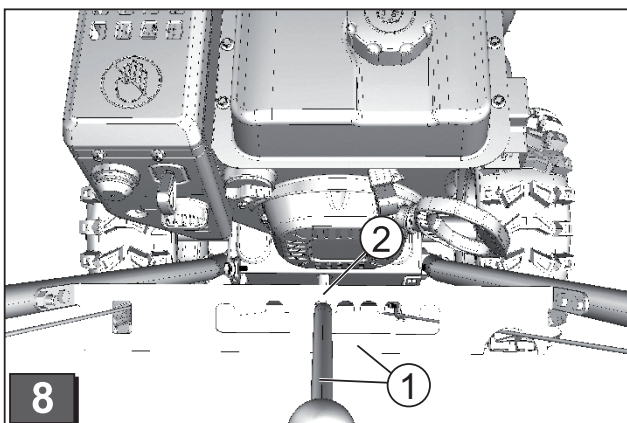
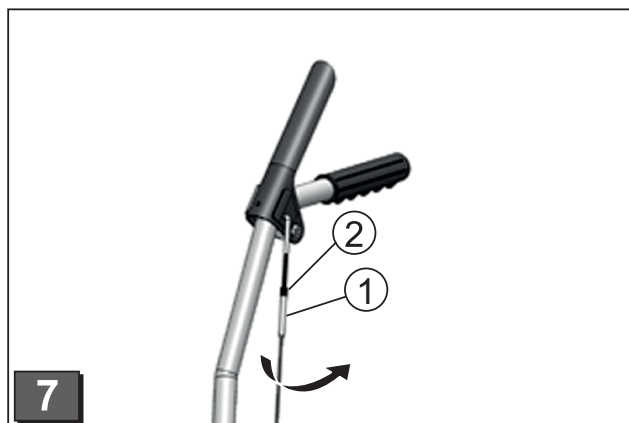
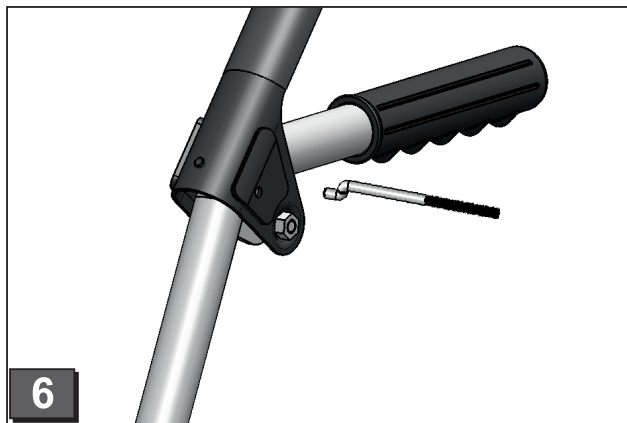
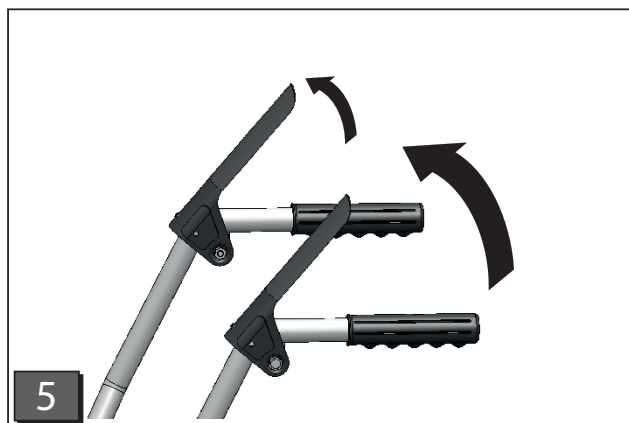
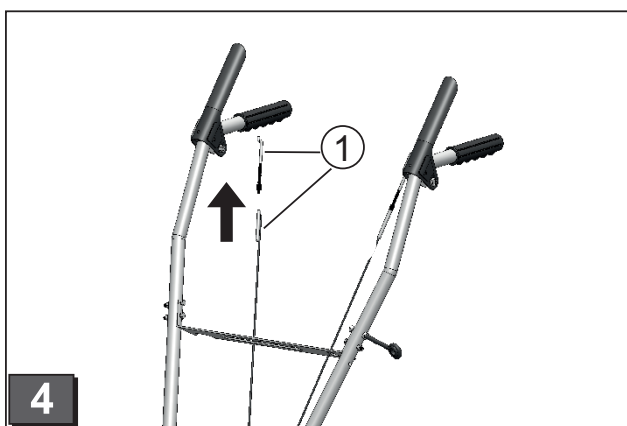
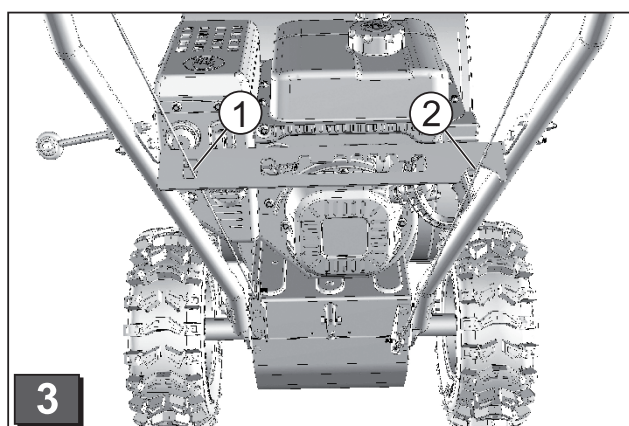
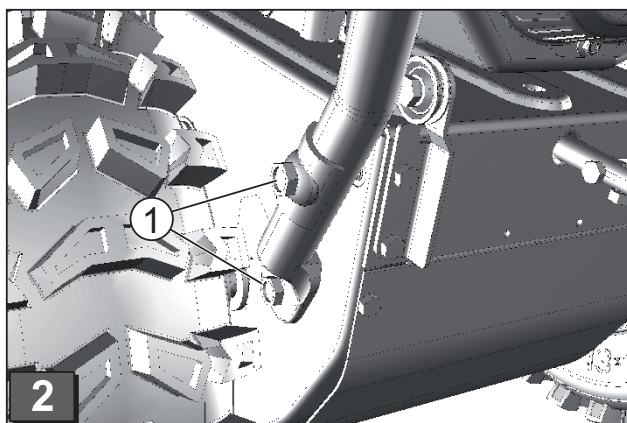
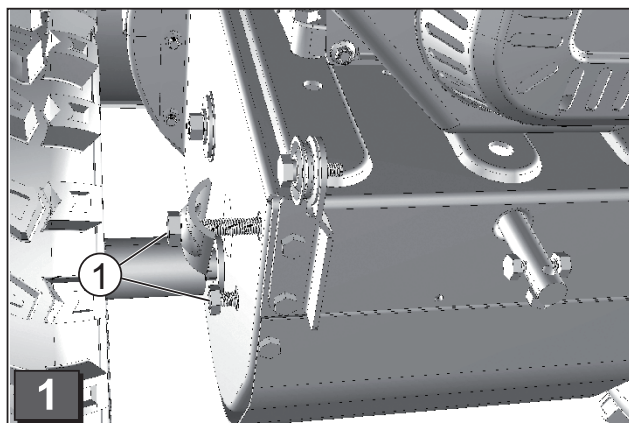


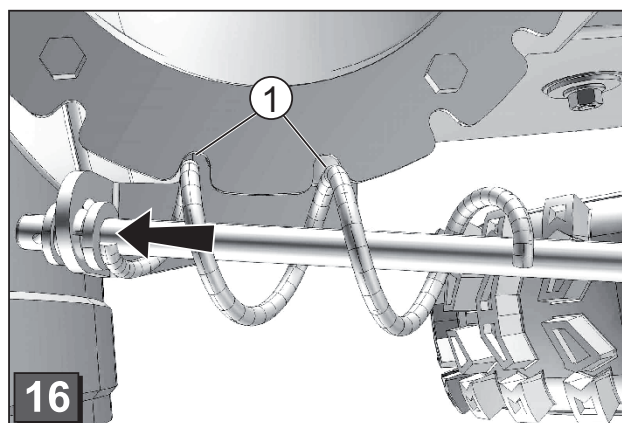
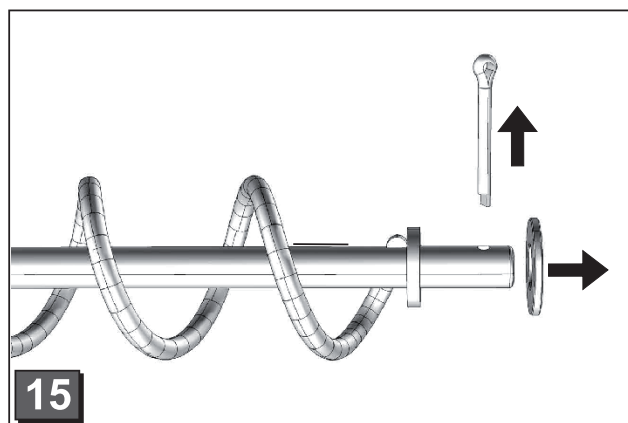
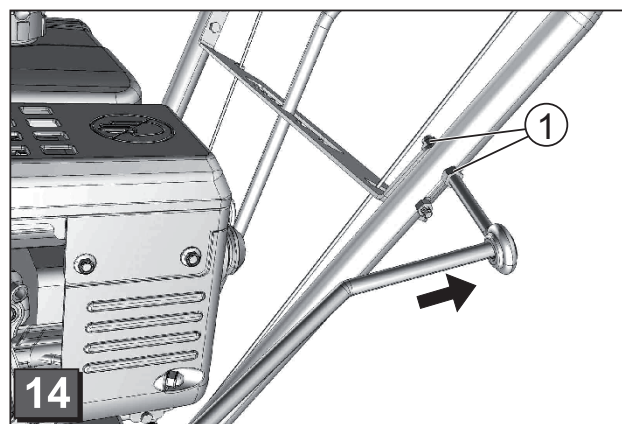
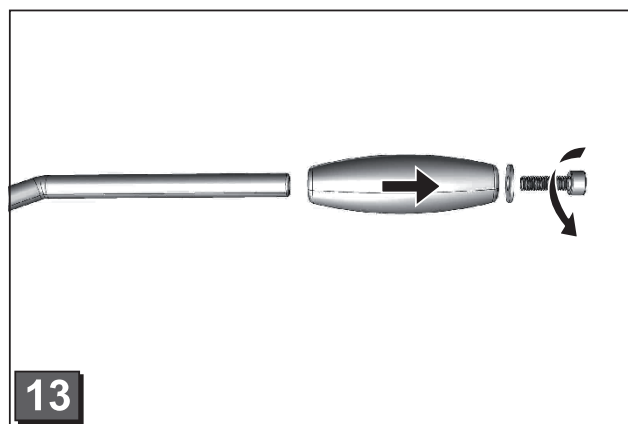
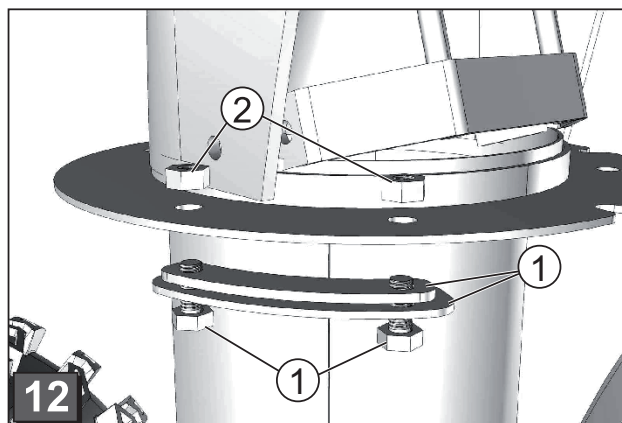
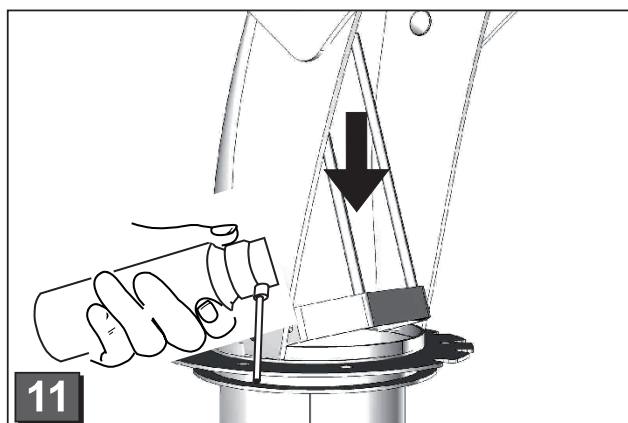
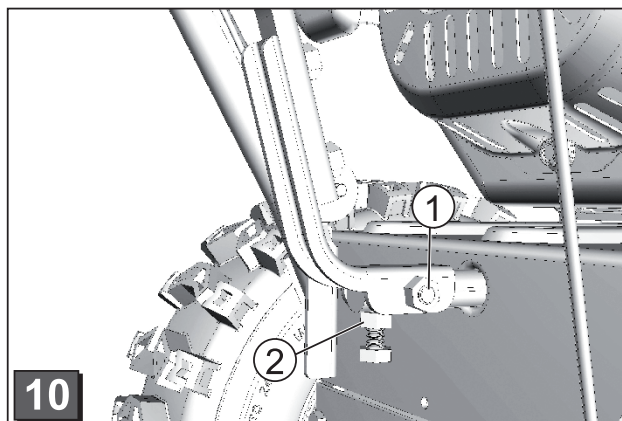
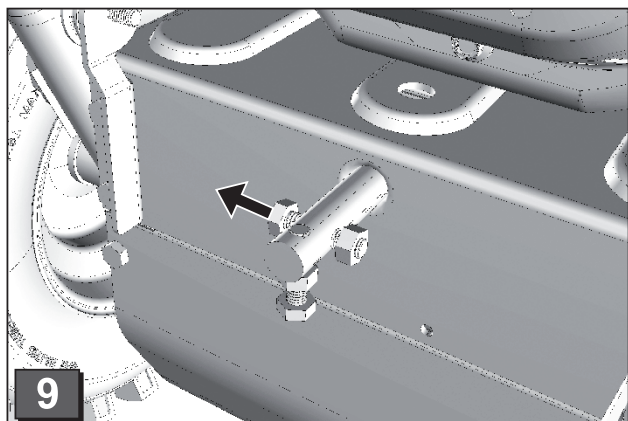
469186_c | 05/2012

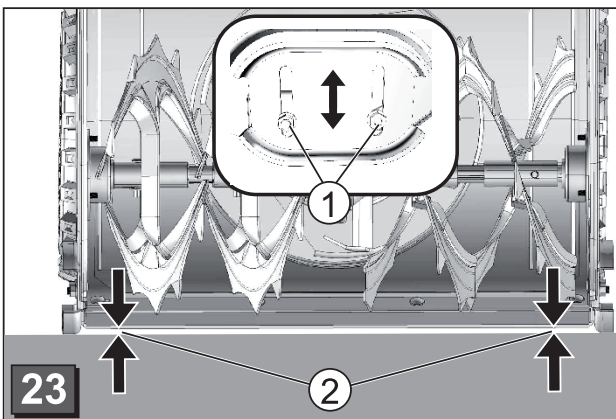
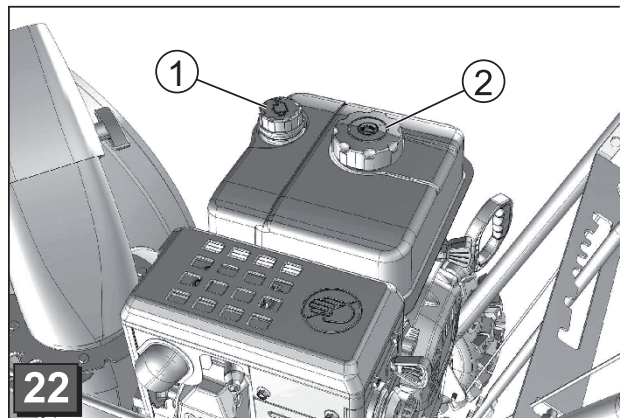
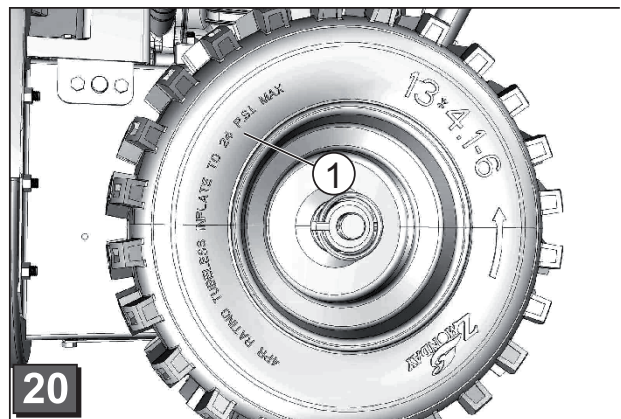
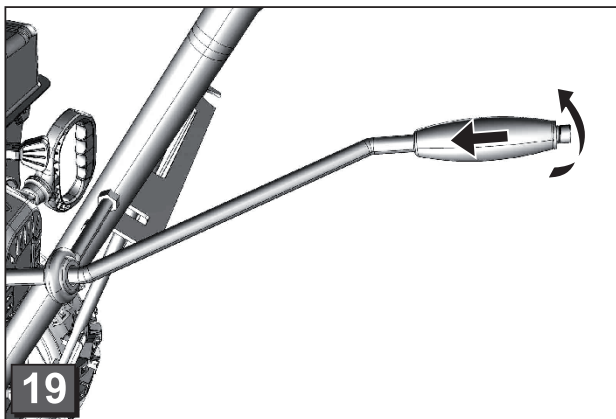
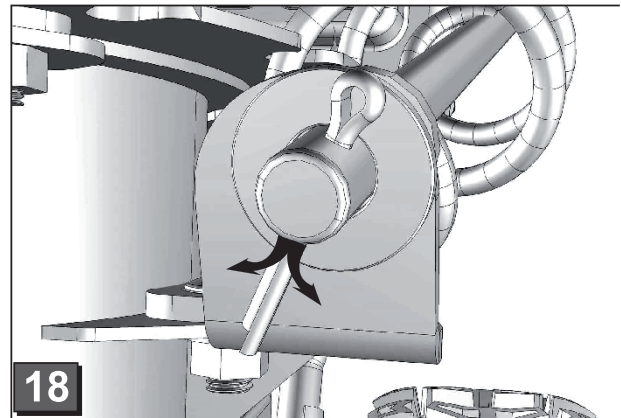
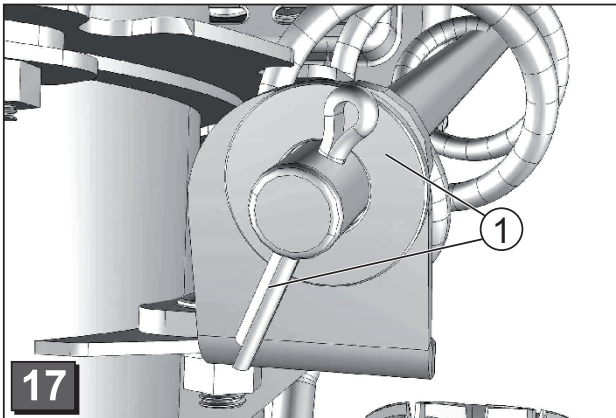


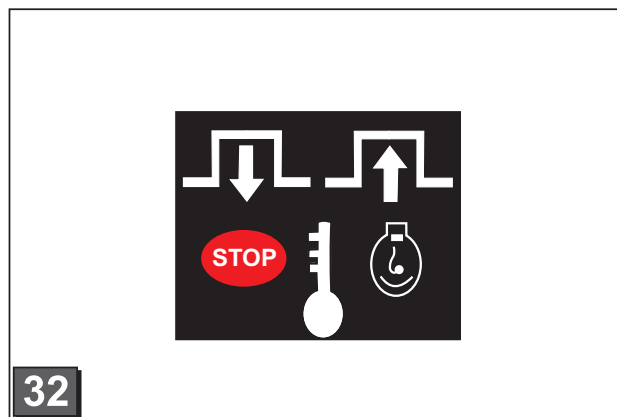
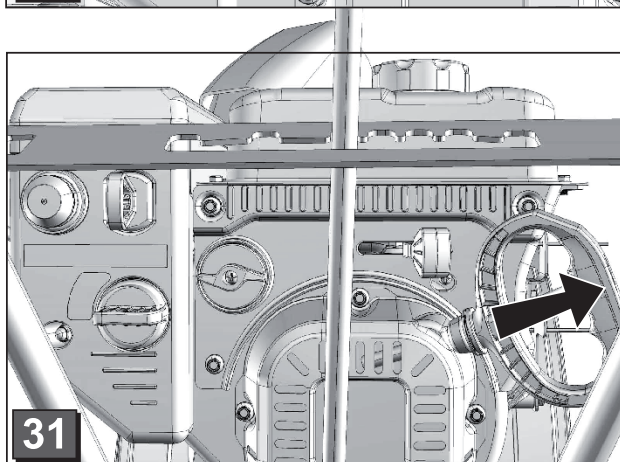
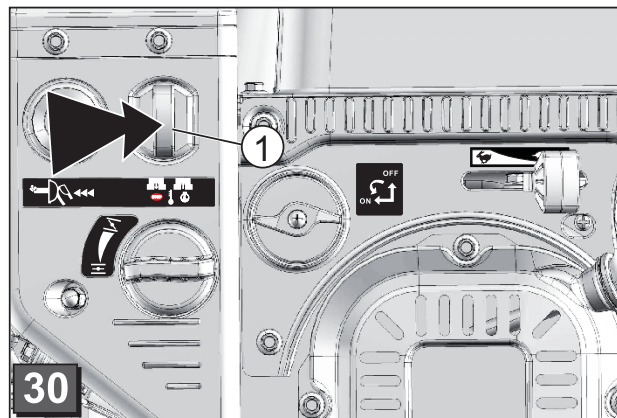
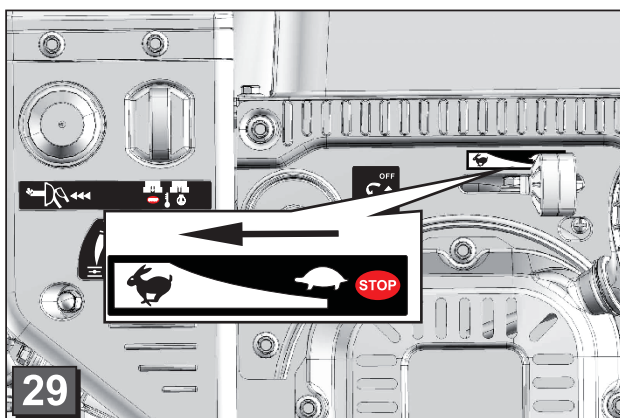
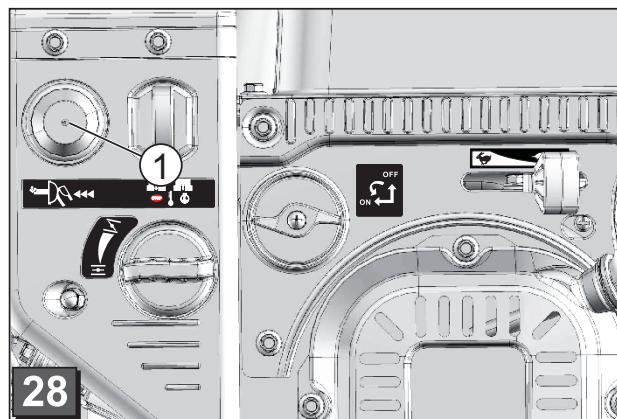
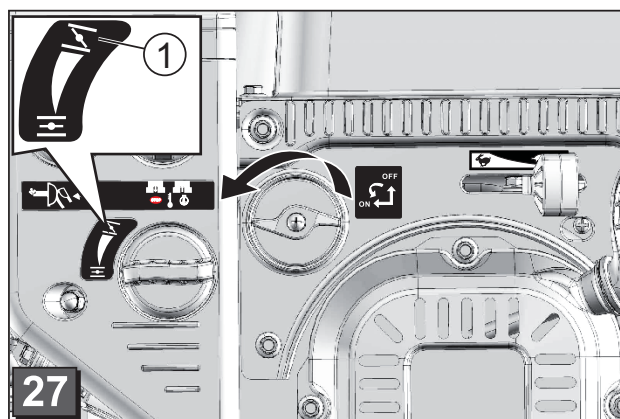
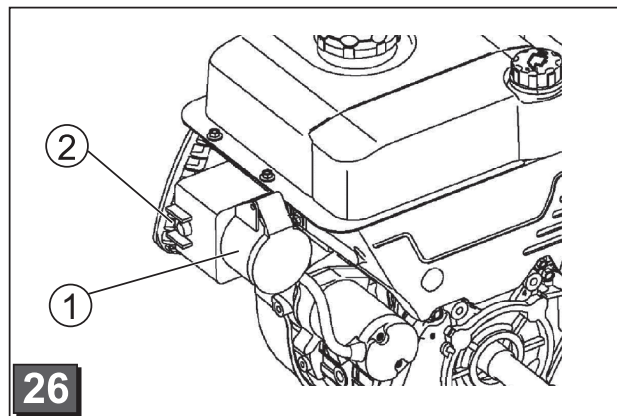
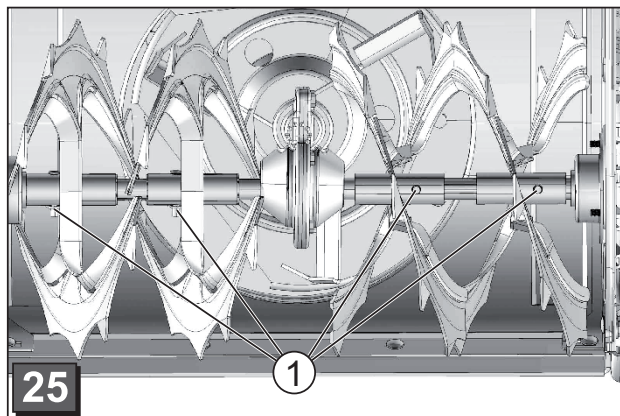
D: Betriebsanleitung.....	10	FI: Käyttöohje.....	178
GB: Operating instructions.....	22	EST: Kasutusjuhend.....	190
F : Manuel d'utilisation	34	LV: Eksploatacijas rokasgrāmata.....	202
I: Istruzioni per l'uso.....	46	LT: Eksploatacijos instrukcija.....	214
SLO: Navodila za uporabo.....	58	RUS: Руководство по эксплуатации.....	226
HR: Upute za uporabu	70	UA: Довідник з експлуатації	238
SRB: Упутство за рад.....	82	BG Инструкция за експлоатация	250
PL: Instrukcja obsługi.....	94	RO: Instrucțiuni de utilizare	262
CZ: Provozní návod.....	106	ETK: 560 II.....	274
SK: Návod na obsluhu.....	118	ETK: 620 II.....	277
H: Használati utasítás	130	ETK: 620E II	280
DK: Betjeningsvejledning.....	142		
SV: Instruktionsbok	154		
N: Bruksanvisning	166		

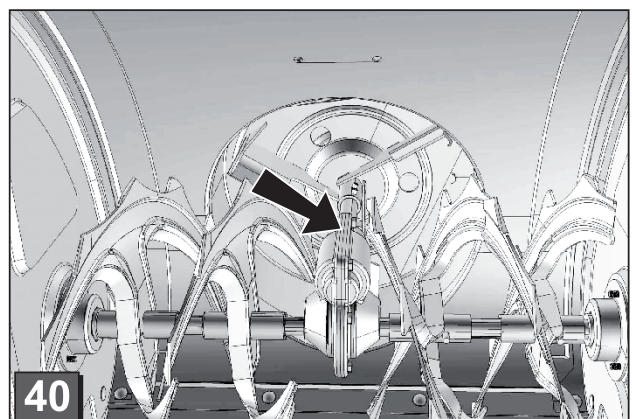
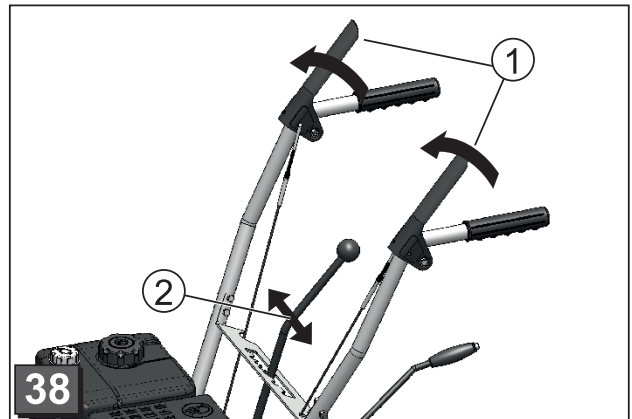
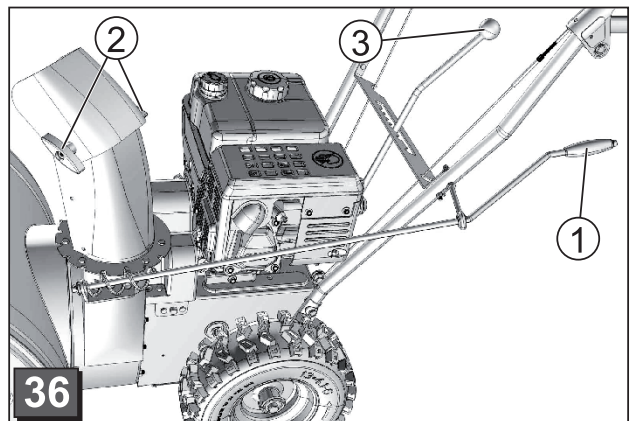
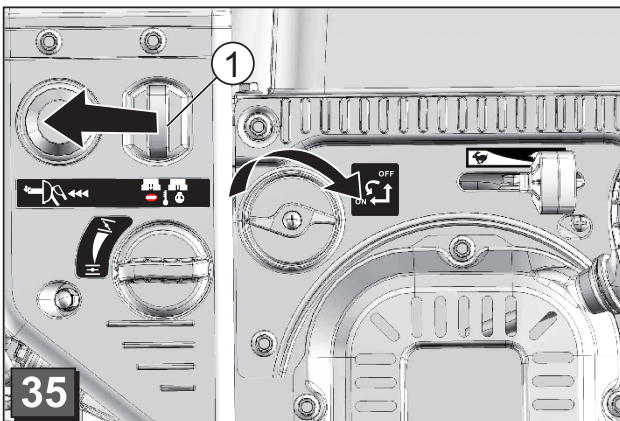
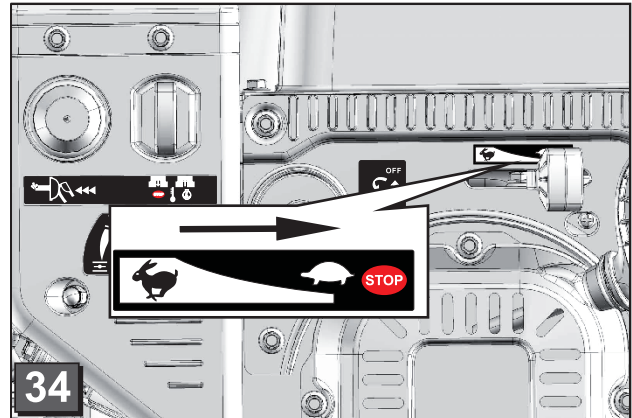
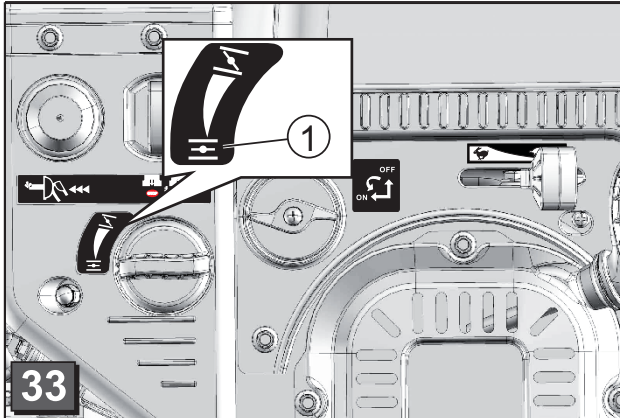


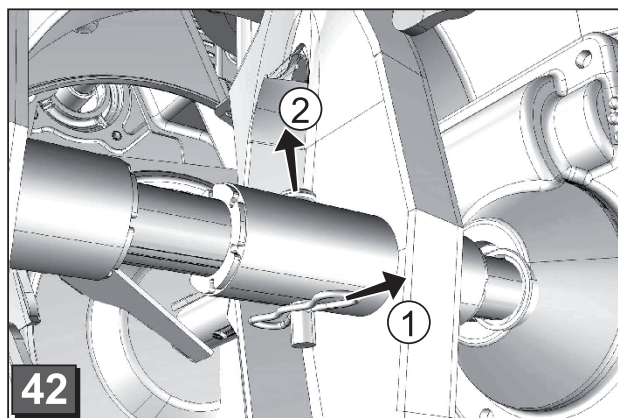
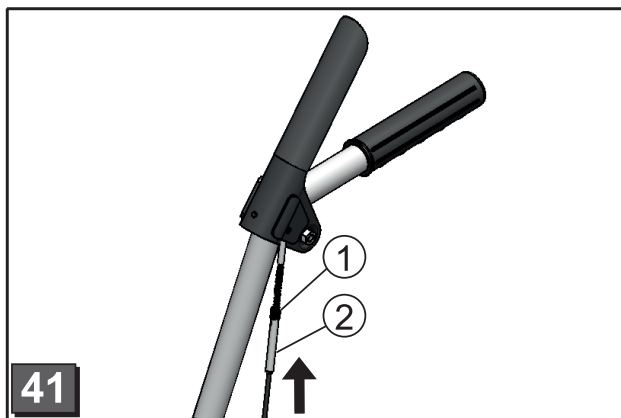












Zu diesem Handbuch

- Lesen Sie diese Dokumentation vor der Montage durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung. Machen Sie sich vor der Benutzung mit den Bedienelementen und dem Gebrauch der Maschine vertraut.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Gerät.
- Diese Dokumentation ist permanenter Bestandteil des beschriebenen Produkts und sollte bei Veräußerung dem Käufer mit übergeben werden.

Zeichenerklärung



Achtung!

Genaueres Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.



Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.



Das Kamerasymbol verweist auf Abbildungen.

Inhaltsverzeichnis

Zu diesem Handbuch	10
Produktbeschreibung.....	10
Sicherheits- und Schutzeinrichtungen	10
Lieferumfang.....	12
Sicherheitshinweise.....	12
Montage.....	13
Tanken und Motoröl einfüllen.....	14
Inbetriebnahme.....	15
Motor starten	16
Betrieb	17
Wartung und Pflege.....	18
Lagerung	19
Reparatur.....	19
Hilfe bei Störungen	20
Garantie.....	21
EG-Konformitätserklärung.....	21

Produktbeschreibung

In dieser Dokumentation werden mehrere Typen der AL-KO Schneefräse beschrieben. Die Typen unterscheiden sich durch die Räumbreite, die Motorstärke und ob sie über einen Elektrostarter und Beleuchtung verfügen.

Identifizieren Sie Ihr Modell anhand der Produktbilder, der Beschreibung und des Typenschilds.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließliche zum Schneeräumen um Haus und Hof, sowie kleineren Parkplätzen und Stellflächen im privaten Bereich geeignet.

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Möglicher Fehlgebrauch

- Das Gerät ist nicht zur Verwendung in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie in der Land- und Forstwirtschaft geeignet.
- Das Gerät darf nicht im gewerblichen Einsatz betrieben werden.

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen



Achtung - Verletzungsgefahr!

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!

Kupplungshebel

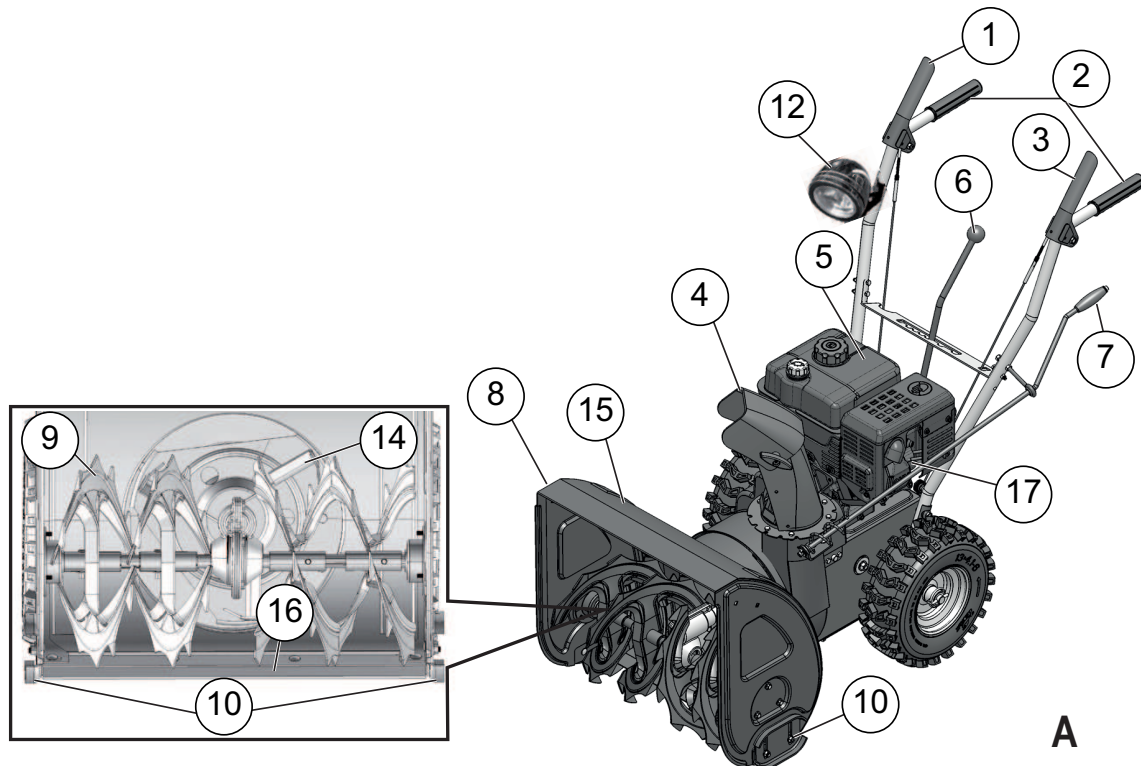
Am Gerät befinden sich zwei Kupplungshebel am Führungsholm. Im Gefahrenmoment beide Kupplungshebel loslassen.

- Kupplungshebel für den Schneckenantrieb des Schneeauswurfs. Schneckenantrieb wird gestoppt.
- Kupplungshebel für den Fahrtrieb. Fahrtrieb wird gestoppt.

Verstellbarer Schneeauswurf

Stellen Sie den Schneeauswurf so ein, dass der ausgeworfene Schnee keine Personen, Tiere gefährden oder Gebäude, Fahrzeuge oder Sonstiges beschädigen kann.

Achten Sie an Straßen darauf nicht den Straßenverkehr zu beeinträchtigen oder Verkehrsteilnehmer zu gefährden.



Produktübersicht (A)

1	Kupplungshebel für den Fahrtrieb
2	Griffe
3	Kupplungshebel für den Schneckenantrieb
4	Schneeauswurf mit Eingreifschutz
5	Motor
6	Gangwahlhebel, 5 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge
7	Handkurbel zur Auswurfverstellung
8	Schild
9	Förderschnecke
10	Höhenverstellbare Gleitkufen
12	Beleuchtung*
13	Wurfrad
14	Reinigungswerkzeug (auf Schild befestigt)
15	Räumplatte
16	Zündkerzenstecker
*	Nur bei Snow Line 620E II

Symbole am Gerät

	Achtung! Besondere Vorsicht bei der Handhabung.
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!
	Vom Auswurfbereich fernhalten. Gefahr durch Schneeauswurf.
	Nicht in Schneeauswurf fassen!
	Nicht in die Förderschnecke fassen oder treten!
	Motor vor allen Arbeiten am Gerät ausschalten.
	Augen- und Gehörschutz tragen.
	Nicht in rotierende Teile fassen, Einzugsgefahr.
	Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten Zündkerzenstecker ziehen.
	Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.

Typunterscheidung

Typ	< - >	M
560 II	560 mm	182 cm ³
620 II	620 mm	212 cm ³
620E II	wie 620II	

Lieferumfang

- 1x Schneefräse
- 1x Reinigungswerkzeug
- 1x Betriebs- und Montageanleitung
- 1x Ersatzteilliste
- 1x Zündkerzenschlüssel
- 1x Motoranleitung
- 1x Führungsholm
- 1x Schneeauswurf
- 3x Befestigungssatz Schneeauswurf
- 1x Handkurbel für Auswurfverstellung
- 1x Gangwahlhebel
- 4x Ersatz-Abscherbolzen mit Sicherungssplinten
- 2x Motorschlüssel
- 1x Beleuchtung (620E II)

Sicherheitshinweise



Achtung!

Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen!



Achtung - Verletzungsgefahr!

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden!



Achtung - Brandgefahr!

Betanktes Gerät nicht in Gebäuden aufbewahren, in denen Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen könnten!

Bereich um Motor, Auspuff, Batteriekasten, Kraftstofftank frei von Benzin, Öl halten.

- Vor dem Gebrauch mit dem sicheren Umgang vertraut machen, insbesondere dem Stoppen des Geräts.
- Dritte, insbesondere Kinder und Haustiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
- Der Maschinenführer oder der Benutzer ist für Unfälle mit anderen Personen und deren Eigentum verantwortlich.

- Kinder und Personen, die nicht mit der Bedienung vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Örtliche Bestimmungen zum Mindestalter der Bedienungsperson beachten.
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen.
- Zweckmäßige Arbeitskleidung tragen
 - Winterbekleidung
 - Festes und rutschesicheres Schuhwerk
 - Augenschutz (Schutzbrille oder Schutzschild)
 - Gehörschutz
- Nur bei ausreichendem Tageslicht oder künstlicher Beleuchtung arbeiten. Geschwindigkeit anpassen. Gehen, niemals laufen.
- Körper, Gliedmaßen und Kleidung von Förderschnecke und Wurfrad fernhalten.
- Örtliche Bestimmungen für die Betriebszeit beachten.
- Betriebsbereites Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Auf glatten Untergrund achten. Rutschgefahr, insbesondere bei Rückwärtsfahrt. Geschwindigkeit anpassen.
- Gerät nur vollständig montiert und mit funktionierenden Schutzeinrichtungen betreiben.
- Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen prüfen, vor Gebrauch beschädigte Teile ersetzen lassen.
- Vor dem Motorstart Fahrtrieb und Förderschnecke auskuppeln (beide Kupplungshebel senkrecht).
- In folgenden Fällen Motor abstellen, Stillstand des Gerätes abwarten und Zündkerzenstecker abziehen:
 - Beim Verlassen des Gerätes
 - Bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten
 - Vor allen Einstellarbeiten
 - Nach dem Auftreten von Störungen
 - Vor dem Lösen von Blockierungen
 - Vor dem Beseitigen von Verstopfungen
 - Nach dem Kontakt mit Fremdkörpern
 - Wenn Störungen und ungewöhnliche Vibrationen am Gerät auftreten
- Das zu räumende Terrain vollständig und sorgfältig prüfen. Türmatten, Schlitten, Bretter, Kabel und andere Fremdkörper entfernen.

- Gerät nicht an steilen Hängen verwenden, Rutsch- und Kippgefahr! An schrägen Flächen erhöhte Vorsicht beim Wenden.
- Höhe der Räumplatte mit den Gleitkufen entsprechend dem Untergrund einstellen. Keinen Kies oder andere Fremdkörper aufnehmen.
- Gerät niemals mit laufendem Motor heben oder tragen.
- Beim Einfüllen von Benzin oder Motoröl nicht essen trinken oder rauchen.
- Benzindämpfe nicht einatmen.
- Der ausgeworfene Schnee darf keine Personen und Tiere gefährden oder Gebäude, Fahrzeuge oder Sonstiges beschädigen. Achten Sie an Straßen darauf, nicht den Straßenverkehr zu beeinträchtigen oder Verkehrsteilnehmer zu gefährden.
- Nicht in den Schneeauswurf fassen, während das Gerät läuft.
- Nicht in die Nähe von Förderschnecke und Wurfrad fassen oder treten, während das Gerät läuft.
- Niemals auf Dächern räumen.

Montage



Achtung!

Das Gerät darf erst nach vollständiger Montage betrieben werden.

Erforderliches Werkzeug

- 2x Gabel- oder Ringschlüssel SW 10
- Gabel- oder Ringschlüssel SW 13
- Innensechskantschlüssel 5mm
- Kombi- oder Spitzzange
- Schraubendreher
- Sprühöl
- Reifenluftpumpe mit Manometer (KFZ-Ventil)

Montagereihenfolge.

Bowdenzüge einhängen und einstellen



Die Vorgehensweise gilt für die Bowdenzüge von Fahrtrieb und Schneckenantrieb gleichermaßen.

1. Bowdenzug nach oben führen:
 - Fahrtriebszug unter dem Gangwahlblech nach oben führen (📷 3 -2).
1. Schraube mit Haken aus der Verstellmutter drehen (📷 4 -1). Kontermutter verbleibt an der Schraube.
1. Kupplungshebel nach oben klappen (📷 5).
1. Haken von der Führungsholminnenseite her in die Bohrung am Kupplungshebel einhängen (📷 6).
1. Verstellmutter auf die eingehängte Schraube drehen, bis der Zug nicht mehr durchhängt (leicht gespannt ist) (📷 7 -1). Halten Sie während des Drehens den Seilzug fest, damit sich dieser nicht verdreht.
1. Kontermutter festziehen (📷 7 -2).
 - » Bowdenzüge sind eingestellt.

Gangwahlhebel montieren

1. Vormontierten Gangwahlhebel durch das Gangwahlblech führen (📷 8 -1).
1. Befestigungsschraube aus Anschlussbolzen entfernen und Gangwahlhebel aufsetzen (📷 9).
1. Gangwahlhebel mit horizontaler Befestigungsschraube fixieren (📷 10 -1). Schraube noch nicht festziehen.
1. Mit Justierschraube die Neigung des Hebels so einstellen, dass er in der Aussparung des ersten Ganges (1) einrastet (📷 8 -2).
1. Justierschraube kontern (📷 10 -2).
1. Befestigungsschraube mit selbstsichernder Mutter festziehen (📷 10 -1).
 - » Gangwahlhebel ist montiert.

Schneeauswurf montieren

1. Gleitfläche des Schneeauswurfs an der Schneefrüse mit Sprühöl leicht einölen (📷 11).
1. Auswurf aufsetzen (📷 11).
1. Befestigungsschrauben in die untere, größere Führungsplatte stecken und kleinere Führungsplatte aufstecken (📷 12 -1).
1. Führungsplatten von unten in den Auswurf stecken und mit den selbstsichernden Muttern festschrauben (📷 12 -2).
1. Vorgang bei den beiden anderen Führungen wiederholen.
 - » Schneeauswurf ist montiert.

Handkurbel für Schneeauswurf montieren

1. Handgriff an der Kurbel entfernen, dazu Befestigungsschraube herausdrehen (📷 13).
1. Handkurbel mit der Griffseite von unten in die Führung am Führungsholm stecken (📷 14).
1. Sicherungssplint und Scheibe an der Unterseite mit einer Zange entfernen (📷 15).
1. Handkurbel in die untere Führung am Schneeauswurf stecken. Der Schneeauswurf muss so positioniert werden, dass die Spirale der Handkurbel in die Nuten des Auswurfs passt (📷 16 -1).
Sollte die Handkurbel sich nicht oder nur schwer zur unteren Führung bewegen lassen, kann es erforderlich sein die obere Führung etwas nachjustieren. Hierzu die Schrauben etwas lockern und nach der Justage wieder festziehen (📷 14 -1).
1. Scheibe aufstecken und Sicherungssplint mit Zange einstecken (📷 17 -1).
1. Die Enden des Sicherungssplints umbiegen (📷 18).
1. Handgriff auf die Kurbel schrauben (📷 19).
» *Handkurbel ist montiert.*

Reifendruck prüfen

Der maximal zulässige Reifendruck steht auf den Reifen (📷 20 -1). Hinweis: 1bar = ca. 14,5psi

Reifen mit Reifenluftpumpe gleichmäßig aufpumpen.

Beleuchtung montieren (620E II)

1. Vormontierte Lampe mit Befestigungsschraube von Vorne durch den Führungsholm stecken (📷 21 -1). Kabel nicht verdrehen oder beschädigen!
1. Lampe mit Scheibe und selbstsichernder Mutter festziehen.
1. Kabel mit Kabelbindern am Führungsholm fixieren.
» *Beleuchtung ist montiert.*

Tanken und Motoröl einfüllen



Immer die mitgelieferte Bedienungsanleitung zum Motor beachten.

Vor der Inbetriebnahme müssen Sie Motoröl einfüllen und die Schneefräse auftanken.



Warnung - Brandgefahr!

Benzin und Öl sind hochgradig entflammbar!

Betriebsmittel

	Benzin	Motoröl
Sorte	Normalbenzin / bleifrei (86 Oktan oder höher) Motor ist E10 tauglich.	Empfehlung SAE 5W-30
Füllmenge	siehe Motoranleitung	

Sicherheit



Warnung!

Motor nie in geschlossenen Räumen laufen lassen. Vergiftungsgefahr!

- Benzin und Öl nur in dafür vorgesehenen Behältern aufbewahren.
- Vor dem Unterstellen des Geräts in geschlossenen Räumen, das Gerät abkühlen lassen.
- Wenn sich noch Benzin im Tank befindet, darauf achten, dass sich in dem geschlossenen Raum keine Zündquelle, wie Heizung, Wäschetrockner etc. befindet.
- Benzin und Öl nur bei ausgeschaltetem, kaltem Motor im Freien einfüllen oder entleeren.
- Tank nicht überfüllen (Benzin dehnt sich aus).
- Beim Tanken nicht rauchen.
- Den Tankverschluss bei laufendem oder heißem Motor nicht öffnen.
- Beschädigten Tank oder Tankverschluss austauschen.
- Tankdeckel immer fest schließen.
- Wenn Benzin ausgelaufen ist:
 - Motor nicht starten
 - Zündversuche vermeiden
 - Ausgelaufenes Benzin mit Bindemittel oder Lappen aufsaugen und sachgemäß entsorgen.
 - Gerät reinigen
- Wenn Motoröl ausgelaufen ist:
 - Motor nicht starten
 - Ausgelaufenes Motoröl mit Ölbindemittel oder Lappen aufsaugen und sachgemäß entsorgen.
 - Gerät reinigen



Altöl:

- nicht in den Abfall geben
- nicht in die Kanalisation, den Abfluss oder auf die Erde schütten

Wir empfehlen, Altöl in einem geschlossenen Behälter an geeigneten Rücknahmestellen oder einer Kundendienststelle abzugeben.

Motoröl einfüllen

1. Öleinfülldeckel ( 22 -1) abschrauben, Verschluss an sauberer Stelle lagern.
1. Öl mit einem Trichter einfüllen.
1. Füllstand prüfen.
1. Öleinfüllöffnung fest verschließen und reinigen.

Zur korrekten Überprüfung des Ölfüllstands Motoranleitung beachten.

Benzin einfüllen

1. Tankdeckel ( 22-2) abschrauben, an sauberer Stelle lagern.
1. Benzin mit einem Trichter einfüllen.
1. Tankeinfüllöffnung fest verschließen und reinigen.

Inbetriebnahme



Achtung!

Beschädigtes Gerät darf nicht benutzt werden! Führen Sie vor jeder Inbetriebnahme eine Sichtkontrolle durch.



Das Kamerasymbol auf den folgenden Seiten verweist auf die Abbildungen, Seite 4–7.

Räumhöhe einstellen



Achtung - Verletzungsgefahr!

Räumhöhe nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehender Förderschnecke verstellen.



- Räumhöhe so einstellen, dass kein Kies oder andere Fremdkörper aufgenommen werden.
- Großen Unebenheiten, zum Beispiel Spurrillen, Kanaldeckel oder Pflastersteinen berücksichtigen.

1. Gerät zum Verstellen auf ebenen Untergrund bewegen.
1. Klemmschrauben der Gleitkufen links und rechts lösen ( 23 -1).
1. Räumplatte auf gewünschte Höhe anheben und Gleitkufen festziehen. Dabei darauf achten, dass beide Gleitkufen gleich weit nach unten stehen, damit die Räumplatte parallel zum Boden verläuft ( 23 -2).



- Wenn die Gleitkufen verschlissen sind (Scheifrand (📷 24 -1) durchgeschliffen), diese um 180° wenden und zweite Seite verwenden (📷 24).
- Zur Nachbestellung siehe Ersatzteilkarte.

Reifendruck prüfen

Insbesondere vor der ersten Inbetriebnahme im Winter und dann, während der Betriebszeit, mindestens alle drei Monate den Reifendruck prüfen.

Der maximal zulässige Reifendruck steht auf den Reifen (📷 20 -1). Hinweis: 1bar = ca. 14,5psi

Gerät prüfen

Vor jedem Start prüfen, ob die vier Abscherbolzen (📷 25 -1) unversehrt sind.

Abgerissene Abscherbolzen gegen Originalersatzteile tauschen. Bei Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile kann das Gerät schwer beschädigt werden! Zur Nachbestellung siehe Ersatzteilkarte.

Alle Bedienelemente, Sicherheitseinrichtungen, Muttern, Schrauben und Bolzen des Geräts auf Vollständigkeit, festen Sitz und Unversehrtheit prüfen.

Motor starten



Achtung - Vergiftungsgefahr!

Motor nie in geschlossenen Räumen laufen lassen.

Positionszeichen am Gerät:

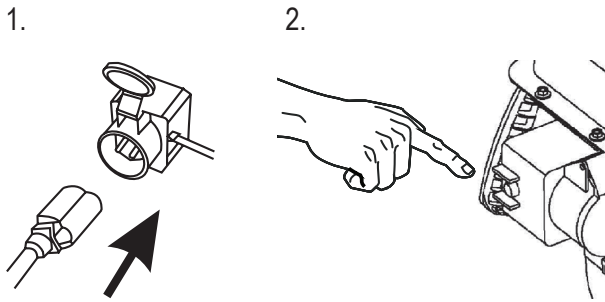
Choke CLOSE OPEN	
Gas Schnell langsam	
Motorschlüssel Aus Ein	
Kraftstoffhahn Zu Auf	
Primerknopf	

Startprozess

1. Öl- und Kraftstoffstand prüfen.
2. Kraftstoffhahn öffnen (📷 27).
3. Choke auf Position CLOSE stellen (📷 27 -1).
4. Primerknopf 3x drücken, im Zeitabstand von ca. 2 Sekunden (📷 28 -1). Bei Temperaturen unter 10 °C den Primerknopf 5x drücken.
5. Gashebel auf Schnell bewegen (📷 29).
6. Motorschlüssel einstecken (📷 30 -1).

■ Manueller Start:

7. Starterseil leicht anziehen, bis ein erster Widerstand spürbar wird, dann zügig herausziehen und danach langsam wieder aufrollen lassen (📷 31).

230 V Startprozess (620E II)**Motor ausschalten**

1. Gashebel auf Position langsam stellen (📷 34).
2. Um ein Einfrieren zu verhindern, Förderschnecke und Wurfrad so lange nachlaufen lassen, bis diese weitestgehend schneefrei sind.
3. Motorschlüssel auf Stop drehen und abziehen (📷 35 -1).
4. Motor schaltet aus.
5. Kraftstoffhahn in Position Zu drehen (📷 35).

**Achtung schwere Verletzung!**

Motor kann nachlaufen. Nach Ausschalten vergewissern, dass Motor steht.

Betrieb**Achtung - Verletzungsgefahr!**

Arbeits- und Schutzbekleidung verwenden.

- Winterbekleidung
- Rutschfeste Winterschuhe
- Schutzbrille oder Schutzschild
- Gehörschutz

Räumbetrieb starten

1. Inbetriebnahme durchführen.
2. Position des Schneeauswurfs überprüfen und
3. Auswurfrichtung mit Handkurbel einstellen (📷 36 -1).
4. Auswurfhöhe einstellen (📷 36 -2).
5. Motor starten.
6. Gang für den Fahrtrieb einlegen (📷 36 -3):
7. 1 bis 5 sind Vorwärtsgänge, wobei 1 der langsamste und 5 der schnellste Gang ist.
8. R1 und R2 sind Rückwärtsgänge, wobei R1 der langsame und R2 der schnellere Gang ist.
9. Kupplungshebel für den Schneckenantrieb drücken (📷 37).

**Achtung schwere Verletzung!**

Nicht in drehende Schnecken fassen. Personen und Tiere fernhalten.

10. Kupplungshebel für Fahrtrieb drücken (📷 37).
» *Schneefräse setzt sich in Bewegung.*

Räumbetrieb anhalten

1. Kupplungshebel für Schnecken- und Fahrtrieb loslassen (auskuppeln) (📷 38 -1).
■ Um ein Einfrieren zu verhindern, Förderschnecke und Wurfrad so lange nachlaufen lassen, bis diese weitestgehend schneefrei sind.
» *Schneefräse bleibt stehen, Förderschnecke und Wurfrad stoppen.*

Gang für Fahrtrieb wechseln

1. Kupplungshebel für Schnecken- und Fahrtrieb loslassen (auskuppeln) (📖 38 -1).
 - Gang immer nur ausgekuppelt wechseln, Gerät kann beschädigt werden!
2. Gang mit Ganghebel wechseln (📖 38 -2).

Verstopfungen im Schneeauswurf beseitigen

Wenn der Schnee nicht mehr richtig ausgeworfen wird, können Schnee- und Eisablagerungen auf den Förderschnecken und im Auswurfkanal dafür verantwortlich sein.

1. Kupplungshebel für Schnecken- und Fahrtrieb loslassen (auskuppeln) (📖 38 -1).
2. Motor ausschalten.
3. Zündkerzenstecker ziehen.
4. Mit Hilfswerkzeug (📖 39 -1) vorsichtig den Schnee aus dem Auswurfkanal und von der Förderschnecke beseitigen.

Bei weiterhin unzureichendem Schneeauswurf, Fachwerkstatt aufsuchen.

Wartung und Pflege



Achtung - Verletzungsgefahr!

- Vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten immer Motor abschalten und den Zündkerzenstecker ziehen.
- Motor kann nachlaufen. Nach Ausschalten vergewissern, dass Motor steht.

- Das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen. Insbesondere Streusalzreste entfernen.
- Gerät nicht mit Wasser abspritzen. Eindringendes Wasser kann zu Störungen führen (Zündanlage, Vergaser).
- Defekten Schalldämpfer immer ersetzen.
- Wartungsplan beachten.
- Motoranleitung beachten.

Wartungsplan

Nach den ersten 5 Betriebsstunden

- Motoröl wechseln (siehe Motoranleitung).

Vor jedem Gebrauch

- Ölstand kontrollieren (siehe Motoranleitung).
- Abscherbolzen kontrollieren.
- Gerät auf Beschädigungen kontrollieren.

Alle drei Monate

- Reifendruck prüfen.
- Ring des Schneeauswurfs mit Sprühöl einölen (📖 11).

Jährlich

- Zündkerze austauschen (siehe Motoranleitung).
- Förderschnecke schmieren.

Förderschnecke schmieren

Pressen Sie ca. 2-3 Hübe Universalfett mit einer Fettpresse in den Schmiernippel (📖 40).

Radantrieb warten

Bowdenzug einstellen

Lässt sich bei laufendem Motor der Radantrieb nicht mehr einschalten, muss der entsprechende Bowdenzug eingestellt werden.



Achtung!

- Bowdenzug nur bei ausgeschaltetem Motor verstellen.
- Wenn sich der Fahrtrieb nicht ausschalten lässt, Motor ausschalten, keinen Reparaturversuch, sofort Fachbetrieb aufsuchen!

1. Lösen Sie die Kontermutter (📖 41 -1).
2. Drehen Sie das Verstellteil am Bowdenzug in Pfeilrichtung (📖 41 -2), bis der Bowdenzug bei hochgeklapptem Kupplungshebel nicht mehr durchhängt (leicht gespannt ist). Halten Sie während des Drehens den Seilzug fest, damit sich dieser nicht dreht.
3. Drehen Sie die Kontermutter fest.
4. Zum Prüfen der Einstellung den Motor starten und den Radantrieb einschalten.
5. Lässt sich der Radantrieb immer noch nicht sicher ein- und auskuppeln, muss das Gerät zu einem Fachbetrieb gebracht werden.

Schneckenantrieb warten

Bowdenzug einstellen

Lässt sich bei laufendem Motor der Schneckenantrieb nicht mehr einschalten, muss der entsprechende Bowdenzug eingestellt werden.



Achtung!

- Bowdenzug nur bei ausgeschaltetem Motor verstellen.
- Wenn sich der Schneckenantrieb nicht ausschalten lässt, Motor ausschalten, keinen Reparaturversuch, sofort Fachbetrieb aufsuchen!

1. Lösen Sie die Kontermutter (📖 41 -1).
2. Drehen Sie das Verstellteil am Bowdenzug in Pfeilrichtung (📖 41 -2), bis der Bowdenzug bei hochgeklapptem Kupplungshebel nicht mehr durchhängt (leicht gespannt ist). Halten Sie während des Drehens den Seilzug fest, damit sich dieser nicht verdreht.
3. Drehen Sie die Kontermutter fest.
4. Zum Prüfen der Einstellung den Motor starten und den Schneckenantrieb einschalten.
5. Lässt sich der Schneckenantrieb immer noch nicht sicher ein- und auskuppeln, muss das Gerät zu einem Fachbetrieb gebracht werden.

Abscherbolzen ersetzen

Nach einer Blockade der Förderschnecke können, zur Sicherheit von Betreiber und Gerät, die Abscherbolzen (📖 25 -1) reißen.



- Abgerissene Abscherbolzen gegen Originalersatzteile tauschen. Bei Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile kann das Gerät schwer beschädigt werden!
- Zur Nachbestellung siehe Ersatzteilkarte.

1. Gerät ausschalten und Zündkerzenstecker ziehen.
2. Beschädigte Abscherbolzen beseitigen (📖 42 -2).
3. Welle auf Beschädigungen prüfen.
4. Neuen Abscherbolzen einsetzen und mit Sicherungssplint sichern (📖 42 -1).

Lagerung

Bei längerer Einlagerung des Geräts, zum Beispiel nach dem Winter, folgende Punkte beachten:



Achtung - Explosionsgefahr!

Gerät nicht bei offenen Flammen oder Hitzequellen lagern.

- Vergaser entleeren:
 - Motor starten.
 - Kraftstoffhahn schließen.
 - Warten, bis der Motor abstirbt.
- Motor auskühlen lassen.
- Gerät trocken und unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen lagern.
- Benzintank entleeren oder vollständig füllen.
- Motorschlüssel abziehen.
- Zündkerzenstecker ziehen.

Reparatur

Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachbetrieben durchgeführt werden.

Fachmännische Überprüfung ist immer erforderlich:

- Nach Auffahren auf ein Hindernis.
- Bei plötzlichem Stillstand des Motors.
- Beschädigter Förderschnecke oder Wurfrad.

Entsorgung



Ausgediente Geräte, Batterien oder Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen!

Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Hilfe bei Störungen



Achtung!

Vor Störungssuche immer Motor aus und Zündkerzenstecker ziehen.

Störung	Lösung
Motor springt nicht an.	▪ Benzin einfüllen. ▪ Gashebel auf „Start“ stellen. ▪ Choke einschalten, Primer betätigen. ▪ Zündkerzen prüfen, eventuell erneuern.
Motorleistung lässt nach.	▪ Auswurfkanal/Gehäuse reinigen. ▪ Förderschnecke und Wurfrad von Schnee und Eis befreien. ▪ Arbeitsgeschwindigkeit verringern.
Radantrieb funktioniert bei gedrücktem Kupplungshebel nicht.	▪ Bowdenzug nachstellen. ▪ Kundendienst-Werkstatt aufsuchen.
Radantrieb lässt sich nicht mehr stoppen (kuppelt nicht mehr aus).	▪ Motor ausschalten. ▪ Kein Reparaturversuch! ▪ Kundendienst-Werkstatt aufsuchen.
Förderschnecke dreht sich bei gedrücktem Kupplungshebel nicht.	▪ Abscherbolzen gerissen, tauschen. ▪ Bowdenzug nachstellen. ▪ Kundendienst-Werkstatt aufsuchen.
Förderschnecke lässt sich nicht mehr stoppen (kuppelt nicht mehr aus).	▪ Motor ausschalten. ▪ Kein Reparaturversuch!
Gerät vibriert außergewöhnlich stark.	▪ Kundendienst-Werkstatt aufsuchen. ▪ Förderschnecke und Wurfrad überprüfen.
Gerät zieht einseitig.	▪ Reifendruck prüfen, anpassen. ▪ Gleitkufen prüfen, einstellen oder tauschen.



Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren zuständigen Kundendienst.

Garantie

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Beachtung der Bedienungsanleitung
- Sachgemäßer Behandlung des Gerätes
- Verwendung von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Reparaturversuchen am Gerät
- Technischen Veränderungen am Gerät
- Montagefehler
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen **XXX XXX (X)** gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren – Für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den Erstendabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EG-Richtlinien, EG-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

Produkt

Schneefräse

Seriennummer

G4224235

Hersteller

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Bevollmächtigter

Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Typ

Snow Line 560 II
Snow Line 620 II
Snow Line 620E II

EG-Richtlinien

2006/42/EG
(+2009/127/EG)
2004/108/EG
2000/14/EG

Harmonisierte Normen

EN ISO 12100-1
EN ISO 12100-2
EN ISO 14982
ISO 8437

Schallleistungspegel

gemessen / garantiert
98 / 100 dB(A)

Konformitätsbewertung

2000/14/EG
Anhang V

Kötz, 2012-06-04



Antonio De Filippo, Managing Director

About this manual

- Read this manual before assembly. This is a prerequisite for safe and trouble-free operation. Before using this machine, make sure that you understand how to operate it and are familiar with the operating controls.
- Please observe the safety and warning notices in this manual and on the machine.
- This manual is a permanent part of the product described and should be handed over to the customer when the machine is sold.

Meaning of symbols



Caution!

Close adherence to these warning notices can prevent personal injury and/or property damage.



Special information for improved understanding and correct handling.



The camera symbol refers to illustrations.

Contents

About this manual.....	22
Description of product.....	22
Safety and protective devices.....	22
Delivery contents	24
SSafety instructions.....	24
Assembly	25
Adding fuel and engine oil	26
Getting ready for operation.....	27
Starting the engine	28
Operation.....	29
Maintenance and care	30
Storage	31
Repairs	31
Disposal.....	31
Troubleshooting.....	32
Warranty	33
EC declaration of conformity	33

Description of product

This manual describes the various AL-KO snow blower models. The models vary according to their snow clearance width and engine power, and whether they have an electric starter and headlight.

Identify your model using the product illustrations and descriptions and the identification plate.

Intended use

This machine is intended solely for private use in clearing snow around the home and from smaller parking areas.

Any other use is not in accordance with its intended use.

Incorrect use

- This machine is not intended for use in public areas, parks, sporting arenas, or in agriculture and forestry.
- This machine must not be used for commercial purposes.

Safety and protective devices



Danger - risk of injury!

Do not disable safety and protective devices!

Clutch lever

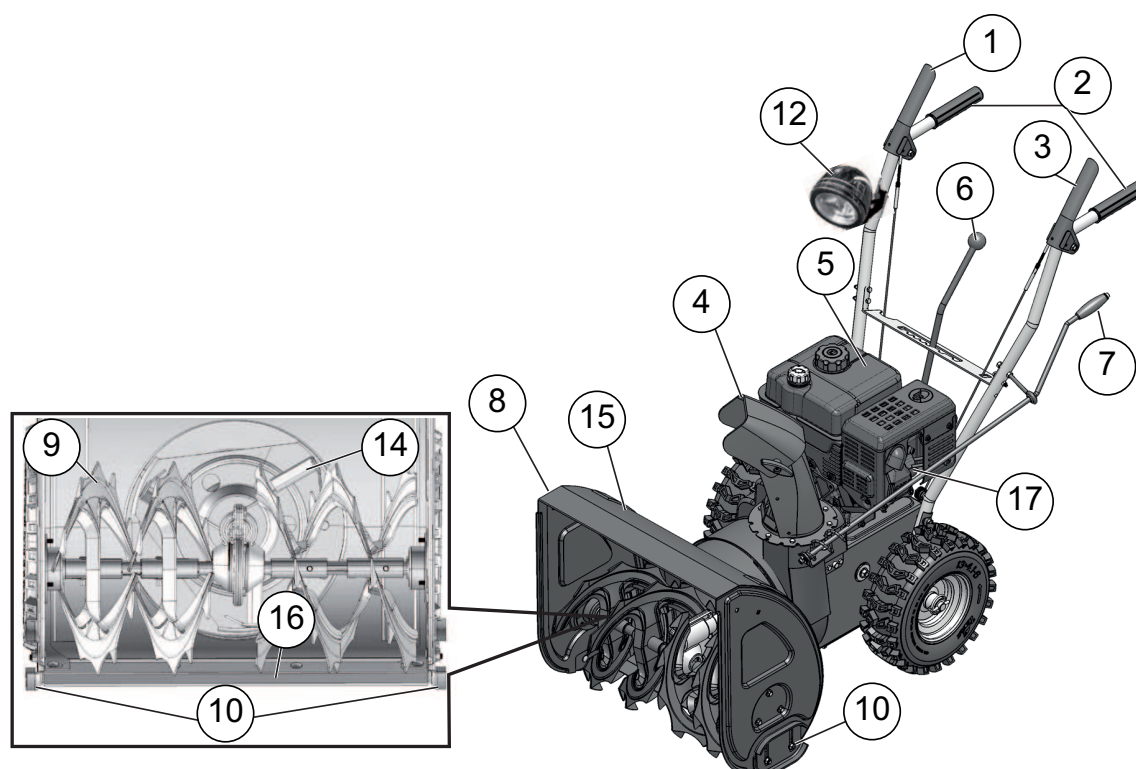
The machine has two clutch levers located on the guide handle. Release both clutch levers in case of danger.

- Clutch lever for the snow discharge auger drive. Auger drive is stopped.
- Wheel drive clutch lever. Wheel drive mechanism is stopped.

Adjustable snow discharge chute

Adjust the snow discharge chute so that the discharged snow does not cause injury to persons or animals and does not damage buildings, vehicles or other objects.

Make sure that traffic is not impaired and that drivers are not endangered.



Product overview A)

1	Wheel drive clutch lever
2	Guide handle
3	Auger drive clutch lever
4	Snow discharge chute with protective guard
5	Engine
6	Drive speed selection lever, 5 forward and 2 reverse speeds
7	Hand crank for adjusting snow discharge chute
8	Shield
9	Auger
10	Height-adjustable skid plates
12	Headlight*
13	Impeller
14	Snow cleaning tool (attached to shield)
15	Clearing plate
16	Spark plug connector
*	<i>Snow Line 620E II only</i>

Symbols on the machine

	Caution! Special care required during use.
	Read the operating instructions before start-up.
	Keep away from snow discharge area. Danger from snow discharge.
	Keep hands out of snow discharge chute.
	Keep hands and feet away from auger.
	Switch off engine before working on the machine.
	Wear eye and hearing protection.
	Keep away from rotating parts to avoid the risk of getting entangled.
	Disconnect spark plug connector before performing maintenance and repair work.
	Keep others away from dangerous areas.

Models

Typ	< - >	M
560 II	560 mm	182 cm ³
620 II	620 mm	212 cm ³
620E II	same as 620 II,	

Delivery contents

- 1 Snow blower
- 1 Snow cleaning tool
- 1 Operating and assembly manual
- 1 Replacement parts list
- 1 Spark plug wrench
- 1 Engine manual
- 1 Guide handle
- 1 Snow discharge chute
- 3 Parts for fastening snow discharge chute
- 1 Hand crank for snow discharge adjustment
- 1 Drive speed selection lever
- 4 Replacement shear pins with safety split pins
- 2 Engine key
- 1 Headlight (620E II)

Safety instructions



Caution!

Use the machine only in perfect working order.



Danger - risk of injury!

Do not disable safety and protective devices!



Danger - risk of injury!

Do not store the machine in areas in which petrol fumes could come in contact with open flame or sparks.

Keep the area around the engine, exhaust, battery case and fuel tank free from petrol and oil.

- Make sure you can handle the machine safely and know how to stop operation.
- Keep others, especially children and pets, away from the operating area.
- The machine operator or user is responsible for accidents involving other persons and their property.
- Children and persons who are not familiar with operation are not permitted to use the snow blower.

- Observe the local regulations governing the minimum age of the operator.
- Do not operate when under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Wear appropriate work clothing.
 - Winter clothing
 - Sturdy, non-slip footwear
 - Eye protection (safety glasses or visor)
 - Hearing protection
- Work only when there is adequate daylight or artificial lighting. Adjust your speed to conditions. Walk, don't run.
- Keep hands, feet and clothing away from the auger and impeller.
- Observe local ordinances regarding operating times.
- Never leave the machine unattended when it is ready for operation.
- Be careful when working on slippery surfaces. Danger of slipping, especially when moving in reverse. Adjust your speed to conditions.
- Operate machine only if completely assembled with functioning protective equipment.
- Prior to each use, check the machine for damage and have damaged parts replaced before using.
- Disengage the wheel drive and auger before starting the engine (both clutch levers upright).
- In the following situations, switch off the engine and wait until the machine is at rest, then disconnect the spark plug connector:
 - When not using the machine
 - During cleaning and maintenance
 - Before making adjustments
 - When malfunctions occur
 - Before loosening blockages
 - Before unclogging
 - After hitting obstacles
 - If malfunctions or unusual vibrations occur
- Check the area to be cleared completely and carefully. Remove door mats, sleighs, boards, cables and other objects.
- Do not use the machine on steep slopes due to the risk of slipping or tipping. Exercise additional caution when turning on sloped surfaces.

- Use the skid plates to adjust the distance of the clearing plate from the surface. Do not operate the machine on gravel surfaces.
- Never lift or carry the machine while the engine is running.
- Do not eat, drink or smoke while filling with petrol or engine oil.
- Do not inhale petrol fumes.
- Take precautions to ensure that discharged snow does not cause injury to persons or animals or damage to buildings, vehicles or other objects. Make sure that traffic is not impaired and that drivers are not endangered.
- Keep hands out of the snow discharge chute while the machine is running.
- Keep hands and feet away from the auger and impeller while the machine is running.
- Do not clear snow from roofs.

Assembly



Caution!

Do not operate the machine until it has been fully assembled.

Required tools

- 2 Open-end or ring spanners, size 10
- Open-end or ring spanner, size 13
- Hex key, 5 mm
- Combination or needle nose pliers
- Screwdriver
- Spray oil
- Tyre pump with pressure gauge (auto tyre valve)

Assembly sequence

Attaching and adjusting control cables



The same procedure applies for the wheel drive and auger control cables.

1. Guide the control cable upward:
 - Guide the auger control cable through the opening on the drive speed selection plate (🔧 3-1).
 - Guide the wheel drive control cable upward under the drive speed selection plate (🔧 3-2).
2. Loosen the screw with the hook from the adjustment nut (🔧 4-1). The lock nut remains on the screw.
3. Raise the clutch lever (🔧 5).
4. Mount the hook into the hole on the clutch lever from the guide handle side (🔧 6).
5. Screw the adjustment nut to the attached screw until there is no slack in the cable (lightly tightened) (🔧 7-1). Hold the cable while tightening so that it does not twist.
6. Tighten the lock nut (🔧 7-2).
 - » The control cables are installed.

Attaching the drive speed selection lever

1. Guide the pre-assembled drive speed selection lever through the drive speed selection plate (🔧 8-1).
2. Remove the mounting screw from the connection bolt and attach the drive speed selection lever (🔧 9).
3. Secure the drive speed selection lever with the horizontal mounting screw (🔧 10-1). Do not tighten the screw yet.
4. Adjust the lever position with the adjustment screw so that it engages into the slot for the first speed setting (1) (🔧 8-2).
5. Lock the adjustment screw (🔧 10-2).
6. Tighten the mounting screw with the self-locking nut (🔧 10-1).
 - » The drive speed selection lever is attached.

Attaching the snow discharge chute

1. Lightly lubricate the surface of the snow discharge chute that slides against the snow blower with spray oil (🔧 11).
2. Mount the discharge chute (🔧 11).
3. Insert mounting screws into the lower, larger guide plate and attach the smaller guide plate (🔧 12-1).

4. Insert the guide plates into the discharge chute from beneath and tighten with the self-locking nuts (🔩 12-1).
5. Repeat the procedure for the other two guides
 - » *The snow discharge chute is attached.*

Attaching snow discharge chute hand crank

1. Remove the handle from the crank by removing the mounting screw (🔩 13).
2. Insert the hand crank from the handle side from below into the guide on the guide handle (🔩 14).
3. Remove the safety split pin and washer underneath using pliers (🔧 15).
4. Insert the hand crank into the lower guide on the snow discharge chute. The snow discharge chute must be positioned such that the spiral of the hand crank fits into the grooves of the chute (🔩 16-1). If it is difficult or impossible to move the hand crank to the lower guide, it may be necessary to adjust the upper guide. To do this, loosen the screws slightly and re-tighten after adjusting (🔩 14-1).
5. Attach the washer and insert the safety split pin using pliers (🔧 17-1).
6. Bend the ends of the safety split pin (🔩 18).
7. Screw the handle onto the crank (🔩 19).
 - » *The hand crank is attached.*

Checking the tyre pressure

The maximum allowed tyre pressure is indicated on the tyres (🔩 20-1). Note: 1 bar = approximately 14.5 psi

Pump up both tyres to the same pressure level using the tyre pump.

Attaching the headlight (620E II)

1. Insert the pre-assembled headlight from the front through the guide handle using the mounting screw (🔩 21-1). Do not twist or damage the cable!
2. Fasten the headlight using the washer and self-locking nut.
3. Fasten the cable to the guide handle using cable clips.
 - » *The headlight is attached.*

Adding fuel and engine oil



Always follow the instructions in the engine operating manual provided.

Fuel the snow blower and add oil before use.



Danger - fire hazard!

Petrol and oil are highly flammable!

Fuel and lubricant

	Petrol	Engine oil
Type	Regular lead-free petrol (86 octane or higher) Engine is E10-compliant.	SAE 5W-30 recommended
Filling quantity	See engine manual	

Safety



Warning!

Never leave the engine running in an enclosed space. Risk of poisoning!

- Store petrol and oil only in appropriate containers.
- Allow the machine to cool before storing it in an enclosed space.
- If there is still petrol in the tank, make sure that there is no ignition source in the enclosed space, such as a heater or clothes dryer.
- Add or empty petrol and oil in an open space only when the engine is switched off and cold.
- Do not overfill the tank (petrol expands).
- Do not smoke while filling the tank.
- Do not open the tank cap while the engine is running or hot.
- Replace the tank or cap if damaged.
- Always secure the tank cap securely.
- If petrol has spilled out:
 - Do not start the engine
 - Do not attempt ignition
 - Collect spilled petrol with a binding agent or cloth and dispose of appropriately.
 - Clean the machine
- If engine oil has spilled out:
 - Do not start the engine
 - Collect spilled petrol with an oil binding agent or cloth and dispose of appropriately.
 - Clean the machine



When disposing of used oil:

- do not throw into the rubbish
- do not pour into sewers or drains or onto the ground

We recommend returning used oil in a closed container to a recycling facility or service centre.

Adding engine oil

1. Remove the oil cap ( 22 -1) and store in a clean area.
2. Add oil using a funnel.
3. Check the oil level.
4. Replace the oil cap tightly and clean.

See the engine manual for information about checking the oil level.

Adding petrol

1. Remove the tank cap ( 22 -2) and store in a clean area.
2. Add petrol using a funnel.
3. Replace the tank cap tightly and clean.

Getting ready for operation



Caution!

Do not operate a damaged machine!
Perform a visual inspection before using.



The camera symbol on the following pages references the illustrations on pages 4–7.

Adjusting the clearance height



Danger - risk of injury!

Adjust the clearance height only if the engine is switched off and the auger is not in motion!



- Adjust the clearance height to avoid taking in gravel or other objects.
- Look out for uneven places such as ruts, manhole covers or paving stones.

1. Place the machine on an level surface.
2. Loosen the left and right skid plate clamping screws ( 23-1).
3. Raise the clearing plate to the desired height and attach the skid plates. Make sure that both skid plates are spaced equally so that the clearing plate runs parallel to the ground ( 23-2).



- If the skid plates are worn (sliding edge (📷 24-1) worn through, turn 180° and use the other side (📷 24).
- See the replacement parts list when ordering replacements.

Checking the tyre pressure

Check the tyre pressure before the first use in winter and then at least once every three months during the period of use.

The maximum allowed tyre pressure is indicated on the tyres (📷 20-1). Note: 1 bar = approximately 14.5 psi

Inspecting the machine

Each time before starting, check to make sure that the four shear pins (📷 25-1) are intact.

Replace broken shear pins with original replacement parts. Using unauthorised replacement parts may cause severe damage to the machine! See the replacement parts list when ordering replacements.

Check all controls, safety devices, nuts, screws and bolts on the machine to make sure that they are firmly secured and in good condition, and that no parts are missing.

Starting the engine



Danger - risk of poisoning!

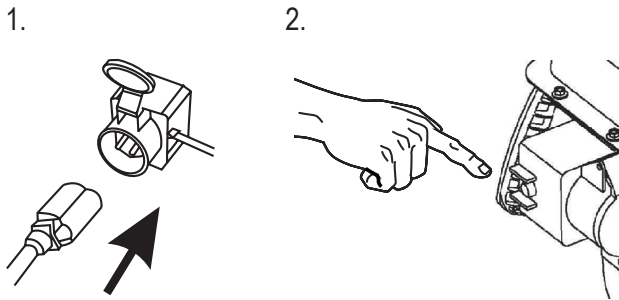
Never leave the engine running in an enclosed space.

Position indicators:

Choke	
CLOSE OPEN	
Gas	
Fast Slow	
Engine key	
Off On	
Fuel tap	
Closed Open	
Primer button	

Starting procedure

1. Check the oil and fuel levels.
 2. Open the fuel tap (📷 27).
 3. Set the choke to ON (📷 27-1).
 4. Press the primer button 3 times at 2-second intervals (📷 28-1). In temperatures under 10 °C, press the primer button 5 times.
 5. Move the throttle to the Fast position (📷 29).
 6. Insert the engine key (📷 30-1).
- **Starting manually:**
7. Pull the starter rope lightly until you feel resistance, then pull out briskly and allow the rope to return slowly (📷 31).

230 V Starting procedure (620E II)**Switching off the engine**

1. Set the throttle to Slow  (📖 34).
 - In order to prevent freezing, continue running the auger and impeller until they are mostly free of snow.
2. Turn the engine key to Stop and remove (📖 35-1).
 - » *The engine switches off.*
3. Turn the fuel tap to the Closed position (📖 35).

**Danger: risk of severe injury!**

The engine may coast down. After switching off, make sure that the engine is at a standstill.

Operation**Danger - risk of injury!**

Wear work clothing and protective gear.

- Winter clothing
- Non-slip winter shoes
- Eye protection (safety glasses or visor)
- Hearing protection

Starting operation

1. Prepare the snow blower for operation.
2. Check the position of the snow discharge chute and
 - adjust the discharge direction using the hand crank (📖 36-1).
 - adjust the discharge height (📖 36-2).
3. Start the engine.
4. Set the wheel drive speed (📖 36-3):
 - The forward speeds range from 1 to 5, 1 being the slowest speed and 5 the fastest speed.
 - The reverse speeds are R1 and R2, R1 being the slower speed and R2 the faster speed.
5. Press the auger drive clutch lever (📖 37).

**Danger: risk of severe injury!**

Keep away from the augers while they are in motion. Keep other persons or animals away.

6. Press the wheel drive clutch lever (📖 37).
 - » *The snow blower starts moving.*

Stopping operation

1. Release (disengage) the auger and wheel drive clutch levers (📖 38-1).
 - In order to prevent freezing, continue running the auger and impeller until they are mostly free of snow.
 - » *The snow blower stops moving and the auger and impeller stop running.*

Changing the wheel drive speed

1. Release (disengage) the auger and wheel drive clutch levers (📷 38-1).
 - Change the drive speed only when disengaged in order to avoid damaging the machine.
2. Change the drive speed using the speed selector (📷 38-2).

Unclogging the snow discharge chute

If snow does not discharge properly, the augers or the discharge chute may be clogged with snow or ice.

1. Release (disengage) the auger and wheel drive clutch levers (📷 38-1).
2. Switch off the engine.
3. Disconnect the spark plug connector.
4. Carefully remove the snow from the discharge chute and auger using the snow cleaning tool (📷 39-1).

If snow still does not discharge properly, contact a qualified workshop.

Maintenance and care



Danger - risk of injury!

- Before performing any maintenance or service, always switch off the engine and disconnect the spark plug connector.
- The engine may coast down. After switching off, make sure that the engine is at a standstill.

- Clean the machine after every use. Be especially sure to remove residual de-icing salt.
- Do not hose down the unit with water! Water penetration may cause malfunctions (ignition system, carburettor).
- Replace the silencer if defective.
- Follow the maintenance schedule.
- Follow the instructions in the engine manual.

Maintenance schedule

After the first 5 hours of operation

- Change the engine oil (see engine manual).

Before each use

- Check the oil level (see engine manual).
- Check the shear pins.
- Check machine for damage.

Every three months

- Check the tyre pressure.
- Lubricate the snow discharge chute ring with spray oil (📷 11).

Annually

- Replace spark plug (see engine manual).
- Lubricate auger.

Lubricating the auger

Using a grease gun, inject 2 to 3 shots of universal grease into the grease nipple (📷 40).

Maintaining the wheel drive

Adjusting the control cable

If the wheel drive no longer engages when the engine is running, the control cable must be adjusted.



Caution!

- Switch off the engine before adjusting the control cable.
- If the wheel drive mechanism cannot be disengaged, switch off the engine. Do not attempt repair; contact a qualified workshop.

1. Loosen the lock nut (📷 41-1).
2. Turn the adjustment on the control cable in the direction of the arrow (📷 41-2) until the control cable does not sag (i.e. is somewhat taut) when the clutch lever is pressed. Hold the cable while tightening so that it does not twist.
3. Tighten the lock nut.
4. Check the adjustment by starting the engine and engaging the wheel drive.
5. If the wheel drive still does not engage and disengage properly, have the machine repaired by a qualified workshop.

Maintaining the auger drive

Adjusting the control cable

If the auger drive no longer engages when the engine is running, the control cable must be adjusted.



Caution!

- Switch off the engine before adjusting the control cable.
- If the auger drive mechanism cannot be disengaged, switch off the engine. Do not attempt repair; contact a qualified workshop.

1. Loosen the lock nut (📷 41-1).
2. Turn the adjustment on the control cable in the direction of the arrow (📷 41-2) until the control cable does not sag (i.e. is somewhat taut) when the clutch lever is pressed. Hold the cable while tightening so that it does not twist.
3. Tighten the lock nut.
4. Check the adjustment by starting the engine and engaging the auger drive.
5. If the auger drive still does not engage and disengage properly, have the machine repaired by a qualified workshop.

Replacing the shear pins

If the auger is blocked, the shear pins (📷 25-1) may break in order to ensure safe operation.



- Replace broken shear pins with original replacement parts. Using unauthorised replacement parts may cause severe damage to the machine!
- See the replacement parts list when ordering replacements.

1. Switch off the machine and disconnect the spark plug connector.
2. Remove damaged shear pins (📷 42-2).
3. Check the shaft for damage.
4. Insert new shear pins and secure with safety split pins (📷 42-1)..

Storage

If the machine is stored for a long period of time, for example, after the winter season, heed the following:



Danger - risk of explosion!

Do not store the machine near an open flame or heat source.

- Empty the carburettor.
 - Start the engine.
 - Close the fuel tap.
 - Wait until the engine dies.
- Allow the engine to cool.
- Store in a dry area that is inaccessible to children and unauthorised persons.
- Either empty the petrol tank or fill it completely.
- Remove the engine key.
- Disconnect the spark plug connector.

Repairs

Repairs may be performed only by qualified workshops. Have a qualified workshop perform and inspection:

- After running onto an obstacle.
- If the engine stops suddenly.
- If the auger or impeller is damaged.

Disposal



Do not dispose of worn-out machines, batteries or rechargeable batteries in the household rubbish!

Packaging, device and accessories are made of recyclable materials and are to be disposed of accordingly.

Troubleshooting



Caution!

Before troubleshooting, always switch off the engine and disconnect the spark plug connector.

Problem	Solution
Engine does not start.	▪ Add petrol. ▪ Set throttle to "Start". ▪ Open the choke, push the primer button. ▪ Check the spark plugs and replace if necessary.
Engine performance is diminished.	▪ Clean discharge chute/housing. ▪ Remove snow and ice from auger and impeller. ▪ Reduce operating speed.
Wheel drive does not work when clutch lever is pressed.	▪ Adjust control cable. ▪ Contact the customer service workshop.
Wheel drive cannot be stopped (does not disengage).	▪ Switch off the engine. ▪ Do not attempt repair! ▪ Contact the customer service workshop.
Auger does not turn when clutch lever is pressed.	▪ Shear pin is broken, replace. ▪ Adjust control cable. ▪ Contact the customer service workshop.
Auger drive cannot be stopped (does not disengage).	▪ Switch off the engine. ▪ Do not attempt repair! ▪ Contact the customer service workshop.
Machine vibrates excessively.	▪ Check auger and impeller.
Machine pulls to one side.	▪ Check the tyre pressure and inflate. ▪ Check the skid plates; adjust or replace.



If problems are not listed in this table or you are unable rectify them yourself, please consult our customer service department.

Warranty

We will address claims for any defects in materials and workmanship during the statutory period of limitation by means of repairs or replacements of our choice. The period of limitation is governed by the laws of the country in which the machine was purchased.

Our warranty applies only if:

- The machine has been properly handled
- The operating instructions have been adhered to
- Original replacement parts have been used

The warranty is no longer in effect if:

- Efforts have been made to repair the machine
- Technical modifications have been made to the machine
- The machine was assembled incorrectly
- The machine has not been used for its intended purpose

The warranty does not cover:

- Damage to paint work through normal use
- Parts subject to wear as indicated in the replacement parts list with a box XXX XXX (X)
- Internal combustion engines – separate warranty conditions of the respective engine manufacturer apply

The warranty period begins with the purchase by the first buyer. The warranty period begins on the date that appears on the original purchase receipt.

In the event of a warranty claim, please your contact supplier or the nearest authorised customer service centre with this warranty declaration and the purchase receipt in hand. This warranty does not affect the legal warranty claims by the purchaser against the seller.

EC declaration of conformity

We hereby declare that this product, in the form in which it is marketed, meets the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards, and the product-specific standards.

Product

Snow Blower

Manufacturer

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Executive Officer

Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Model

Snow Line 560 II
Snow Line 620 II
Snow Line 620E II

EU directives

2006/42/EG
(+2009/127/EG)
2004/108/EG
2000/14/EG

Harmonised standards

EN ISO 12100-1
EN ISO 12100-2
EN ISO 14982
ISO 8437

Sound power level

measured / guaranteed
98 / 100 dB(A)

Conformity evaluation

2000 /14/EG
Appendix 5

Kötz, 2012-06-04



Antonio De Filippo, Managing Director

О данном руководстве

- Перед вводом в эксплуатацию прочесть данную инструкцию по эксплуатации. Это является предпосылкой надежной эксплуатации и безребойной работы.
- Учитывать указания по безопасности и предупреждающие указания, приведенные в данной документации, а также на устройстве.
- Настоящая документация является неотъемлемой частью описанного изделия и при продаже должна быть передана покупателю вместе с изделием.

Используемые знаки



Внимание!

Точное соблюдение предупреждений с этим знаком поможет предотвратить физический или материальный ущерб.



Специальные указания для лучшего понимания и более умелого применения.



Указания, сопровождаемые значком камеры, содержат ссылки на рисунки.

Содержание

О данном руководстве	226
Описание изделия	226
Предохранительные и защитные устройства	226
Комплект поставки	228
Указания по технике безопасности	228
Монтаж	229
Заправка топлива и моторного масла	230
Ввод в эксплуатацию	231
Запуск двигателя	232
Эксплуатация	233
Техническое обслуживание и уход	234
Хранение	235
Ремонт	235
Устранение неисправностей	236
Гарантия	237
Декларация о соответствии стандартам ЕС	237

Описание изделия

В этом документе содержится описание нескольких типов фрезерных снегоочистителей AL-KO. Эти типы различаются шириной захвата, мощностью двигателя и наличием или отсутствием электрического стартера и осветительных приборов.

Вы можете идентифицировать свою модель по изображениям изделия, описанию и заводской табличке.

Применение по назначению

Это изделие предназначено исключительно для уборки снега вокруг дома и во дворе, а также на небольших автостоянках в частных жилых домах.

Применение за пределами установленных рамок считается не соответствующим назначению.

Возможное неправильное применение

- Данное изделие не предназначено для применения в общественных парках, скверах, на спортивных площадках, а также в сельском и лесном хозяйстве.
- Изделие не предназначено для применения в коммерческих целях.

Предохранительные и защитные устройства



Внимание: опасность травмирования!

Запрещается выводить из строя предохранительные и защитные устройства!

Рычаг сцепления

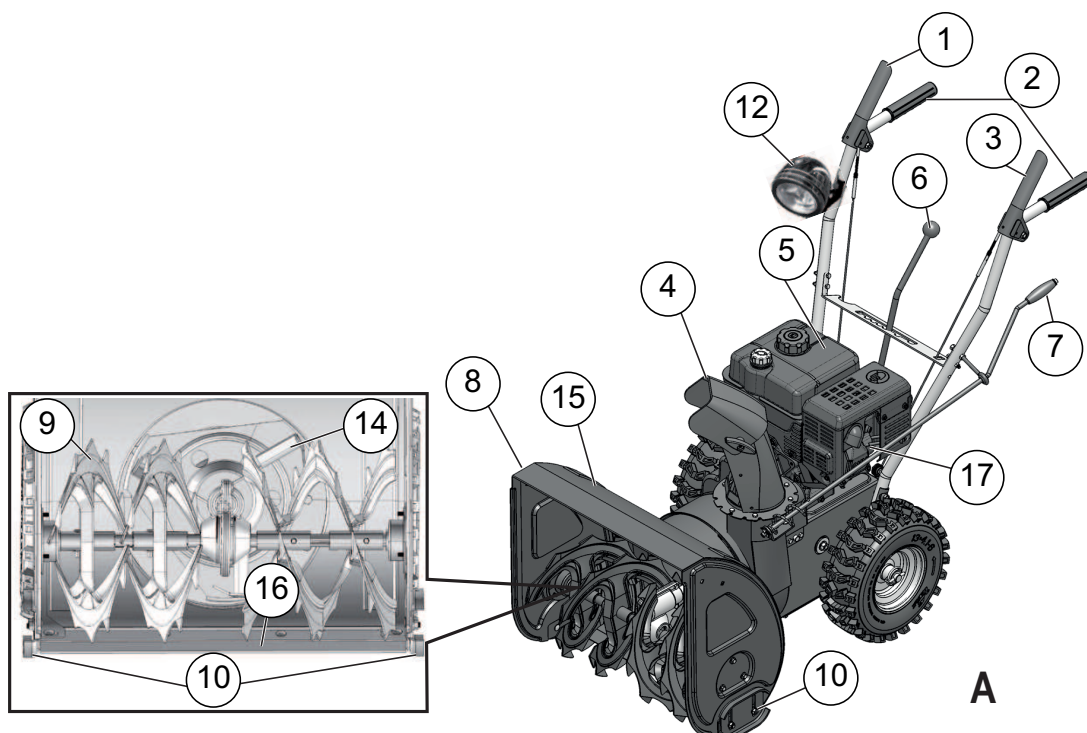
На изделии имеется два рычага сцепления рядом с ручкой управления. В случае опасности отпустите их.

- Рычаг сцепления привода шнека выброса снега. Привод шнека остановится.
- Рычаг сцепления привода ходовой части. Привод ходовой части остановится.

Регулируемый механизм выброса снега

Отрегулируйте механизм выброса снега таким образом, чтобы отбрасываемый снег не представлял опасности для людей и животных, а также не стал причиной повреждения зданий, автомобилей и других объектов.

На дорогах следите за тем, чтобы не нарушить уличное движение и не подвергнуть опасности его участников.



Обзор изделия (A)

1	Рычаг сцепления привода ходовой части
2	Ручка управления
3	Рычаг сцепления привода шнека
4	Механизм выброса снега с защитой от касания
5	Двигатель
6	Рычаг выбора передач, 5 передач переднего ход и 2 передачи заднего хода
7	Рукоятка для регулирования механизма выброса снега
8	Щит
9	Шнек
10	Регулируемый по высоте полоз
12	Осветительные приборы*
13	Крыльчатка-
14	Инструмент для очистки (закреплен на щите)
15	Чистящая пластина
16	Штекер свечи зажигания
*	Только в Snow-Line 620E II

Symbole am Gerät

	Внимание! Проявляйте особую осторожность при работе с устройством.
	Перед вводом в эксплуатацию прочтите руководство по эксплуатации!
	Нахождение на пути выброса снега. Опасность травмирования при выбросе снега.
	Не находитесь на пути выброса снега!
	Не касайтесь и не подходите к шнеку!
	Перед началом любых работ на устройстве выключите двигатель.
	Пользуйтесь средствами защиты зрения и слуха.
	Не прикасайтесь к вращающимся частям. Опасность захвата.
	Перед выполнением работ по техническому обслуживанию и ремонту отсоедините штекер свечи зажигания.
	Никому не позволяйте входить в опасную зону.

Различия между типами

Тип	< - >	M
560 II	560 mm	182 cm ³
620 II	620 mm	212 cm ³
620E II	То же, что и 620 II,	

Комплект поставки

- 1 фрезерный снегоочиститель
- 1 приспособление для чистки
- 1 руководство по эксплуатации и монтажу
- 1 список запасных частей
- 1 ключ свечи зажигания
- 1 руководство по эксплуатации двигателя
- 1 ручка управления
- 1 механизм выброса снега
- 3 комплект крепежных деталей для механизма выброса снега
- 1 рукоятка для регулирования механизма выброса снега
- 1 рычаг выбора передач
- 4 запасных срезных болта с предохранительным шплинтом
- 2 ключа к двигателю
- 1 осветительный прибор (620E II)

Указания по технике безопасности



Внимание!

Используйте устройство только в технически исправном состоянии.



Внимание: опасность травмирования!

Запрещается выводить из строя предохранительные и защитные устройства!



Внимание: опасность пожара!

Не храните заправленное устройство в зданиях, где пары бензина могут контактировать с открытым пламенем или искрами!

Очищайте участки вокруг двигателя, выхлопной трубы и топливного бака от бензина и масла.

- Перед использованием ознакомьтесь с правилами безопасного обращения, в особенности при остановке устройства.
- Следите, за тем, чтобы в опасной зоне не находились посторонние люди, в особенности дети, а также животные.
- Пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими людьми, а также за материальный ущерб, причиненный им.

- Детям, а также лицам, не ознакомленным с настоящим руководством по эксплуатации, запрещается пользоваться устройством.
- Соблюдайте местные предписания касательно минимального возраста обслуживающего персонала.
- Пользователю запрещается работать с устройством, если он находится под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарств.
- Носите соответствующую рабочую одежду:
 - зимнюю одежду;
 - прочную и нескользящую обувь;
 - средства защиты зрения (защитные очки или щиток);
 - средства защиты слуха.
- Работайте только при достаточном дневном или искусственном освещении. Отрегулируйте скорость. Передвигайтесь шагом, запрещается передвигаться бегом.
- Соблюдайте осторожность, чтобы части тела, конечности и одежда не попали в шнек или крыльчатку.
- Соблюдайте местные предписания в отношении рабочего времени.
- Не оставляйте готовое к работе устройство без присмотра.
- Соблюдайте осторожность на скользкой поверхности. Опасность скольжения, в особенности при движении задним ходом. Отрегулируйте скорость.
- Эксплуатируйте устройство только в полностью собранном состоянии с исправными защитными устройствами.
- Перед каждым применением проверяйте устройство на наличие повреждений, поврежденные детали заменяйте.
- Перед запуском двигателя отключите сцепление привода ходовой части и шнека (оба рычага сцепления в вертикальном положении).
- В перечисленных ниже случаях выключите двигатель, дождитесь остановки устройства и выньте штекер свечи зажигания.
 - если вы оставляете устройство без присмотра;
 - при выполнении работ по очистке и техническому обслуживанию;
 - при выполнении всех работ по регулировке;
 - после наезда на препятствие;
 - перед снятием блокировки;
 - перед устранением засорения;
 - после контакта с посторонними предметами;
 - при обнаружении неисправностей и необычных вибраций.
- Тщательно полностью проверьте подлежащий

уборке участок. Уберите коврики, санки, доски, кабель и другие посторонние предметы.

- Не используйте устройство на крутых склонах. Опасность скольжения и опрокидывания! При работе на покатых поверхностях соблюдайте особую осторожность.
- Отрегулируйте чистящую пластину и полоз по поверхности. Не убирайте гравий и другие посторонние материалы.
- Запрещается поднимать или переносить устройство с работающим двигателем.
- Запрещается принимать пищу, пить или курить во время заправки бензина или моторного масла.
- Не вдыхайте пары бензина.
- Отбрасываемый снег не должен представлять опасности для людей или животных, а также стать причиной повреждения зданий, автомобилей или других объектов. На дорогах следите за тем, чтобы не нарушить уличное движение и не подвергнуть опасности его участников.
- Во время работы устройства не касайтесь механизма выброса снега.
- Не касайтесь и не находитесь вблизи шнека или крыльчатки во время работы устройства.
- Запрещается убирать снег с крыш.

Монтаж



Внимание!

Эксплуатация устройства разрешается только после окончательного завершения монтажа.

Необходимые инструменты

- 2 вилочных или накидных гаечных ключа с раствором 10
- Вилочный или накидной гаечный ключ с раствором 13
- Торцовый шестигранный гаечный ключ 5 мм
- Пассатижи или круглогубцы
- Отвертка
- Масляный аэрозоль
- Насос для накачивания шин с манометром (автомобильный клапан)

Порядок монтажа

Навешивание и регулирование троса Боудена



Этот порядок работы касается тросов Боудена как привода ходовой части, так и привода шнека.

1. Протяните трос Боудена вверх:
 - Пропустите трос шнека через отверстие в пластине механизма выбора передач (📷 3-1).
 - Пропустите трос привода ходовой части под пластиной механизма выбора передач вверх (📷 3-2).
2. Выверните винт с крюком из регулировочной гайки (📷 4-1). Контргайка должна остаться на винте.
3. Окиньте рычаг сцепления вверх (📷 5).
4. Навесьте крюк в отверстие рычага сцепления с внутренней стороны ручки управления (📷 6).
5. Накручивайте регулировочную гайку на навешенный винт до тех пор, пока провисание троса не будет устранено (небольшое натяжение) (📷 7-1).
Во время накручивания прочно удерживайте трос, чтобы не допустить его перекручивания.
6. Затяните контргайку (📷 7-2).
» Трос Боудена отрегулирован.

Монтаж рычага выбора передач

1. Пропустите собранный рычаг выбора передач через пластину механизма выбора передач (📷 8-1).
2. Выверните крепежный винт из контактного болта и установите рычаг выбора передач (📷 9).
3. Зафиксируйте рычаг выбора передач с помощью горизонтального крепежного винта (📷 10-1). Не затягивайте винт.
4. С помощью регулировочного винта отрегулируйте наклон рычага таким образом, чтобы он вошел в паз первой передачи (1) (📷 8-2).
5. Зафиксируйте регулировочный винт (📷 10-2).
6. Затяните крепежный винт с самостопорящейся гайкой (📷 10-1).
» Рычаг выбора передач смонтирован.

Монтаж механизма выброса снега

1. Смажьте поверхность скольжения механизма выброса снега на снегоочистителе небольшим количеством аэрозольного масла (📷 11).
2. Установите механизм выброса снега (📷 11).
3. Вставьте крепежные винты в нижнюю направля-

ющую пластину (большого размера) и установите направляющую пластину меньшего размера (📷 12-1).

4. Вставьте направляющие пластины снизу в механизм выброса снега и закрепите с помощью самостопорящихся гаек (📷 12-2).
5. Повторите эти действия для двух других направляющих.
» *Механизм выброса снега смонтирован.*

Монтаж рукоятки для регулирования механизма выброса снега

1. Выкрутите крепежный винт, чтобы снять ручку с кривошипа (📷 13).
2. Вставьте рукоятку со стороны ручки снизу в направляющую ручки управления (📷 14).
3. С помощью пассатижей снимите предохранительный шплинт и шайбу с нижней стороны (📷 15).
4. Вставьте рукоятку в нижнюю направляющую механизма выброса снега. Механизм выброса снега следует установить таким образом, чтобы спираль рукоятки вошла в пазы механизма выброса снега (📷 16-1).
Если рукоятка не входит в нижнюю направляющую или входит в нее с трудом, может потребоваться регулировка верхней направляющей. Для этого слегка ослабьте винты и после регулировки затяните их снова (📷 14-1).
5. Установите шайбу и с помощью пассатижей вставьте предохранительный шплинт (📷 17-1).
6. Загните концы предохранительного шплинта (📷 18).
7. Накрутите ручку на кривошип (📷 19).
» *Рукоятка смонтирована.*

Проверка давления в шинах

Максимально допустимое давление в шинах указано на шинах (📷 20-1). Указание: 1 бар = ок. 14,5 фунтов на кв. дюйм.

Равномерно накачайте шины с помощью насоса для накачивания шин.

Монтаж осветительных приборов (620E II)

1. Вставьте предварительно смонтированную лампу с крепежным винтом спереди в ручку управления (📷 21-1). Следите за тем, чтобы не перекрутить и не повредить кабель!
2. Зафиксируйте лампу с шайбой с помощью самостопорящейся гайки.
3. Зафиксируйте кабель на ручке управления с помощью кабельных стяжек.
» *Осветительный прибор смонтирован.*

Заправка топлива и моторного масла



Соблюдайте указания руководства по эксплуатации двигателя.

Перед вводом в эксплуатацию следует заправить моторное масло и топливо.



Внимание: опасность пожара!

Бензин и масло являются чрезвычайно горючими материалами!

Горюче-смазочные материалы

	Бензин	Моторное масло
Сорт	Стандартный бензин/неэтилированный (октановое число 86 или выше) Двигатель E10	Рекомендуется SAE 5W-30
Заправочные емкости	см. руководство по эксплуатации двигателя	

Безопасность



Внимание!

Не запускайте двигатель в закрытых помещениях. Опасность отравления!

- Храните бензин и масло только в предназначенных для этого емкостях.
- Перед установкой устройства в закрытом помещении дождитесь его остывания.
- Если в баке имеется бензин, следите за тем, чтобы в закрытом помещении отсутствовали источники возгорания, например, отопительные приборы, сушилка для белья и т. п.
- Заправляйте и сливайте бензин и масло только при выключенном и остывшем двигателе вне помещений.
- Не переполняйте бак (бензин расширяется).
- Не курите во время заправки.
- Не открывайте крышку бака при работающем или нагретом двигателе.
- Замените поврежденный бак или крышку бака.
- Всегда плотно закрывайте крышку бака.
- Если пролит бензин:
 - не запускайте двигатель;
 - не включайте зажигание;
 - соберите пролитый бензин с помощью связующих материалов или ветоши и утилизируйте надлежащим образом;
 - очистите устройство.
- Если пролито моторное масло:
 - не запускайте двигатель;
 - соберите пролитое моторное масло с помощью связующих материалов или ветоши и утилизируйте надлежащим образом;
 - очистите устройство.



Отработанное масло:

- не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами;
- не сливайте в канализацию, сток или на землю.

Мы рекомендуем сдавать отработанное масло в закрытых емкостях в соответствующие пункты сбора или станции технического обслуживания.

Заправка моторного масла

1. Отверните крышку маслоналивной горловины ( 22 -1) и отложите ее в чистое место.
2. Залейте масло с помощью воронки.
3. Проверьте уровень заполнения.
4. Плотно закройте маслоналивную горловину и очистите ее.

Для правильной проверки уровня масла обратитесь к руководству по эксплуатации двигателя.

Заправка бензина

1. Отверните крышку бака ( 22 -2) и отложите ее в чистое место.
2. Залейте бензин с помощью воронки.
3. Плотно закройте крышку бака и очистите ее.

Ввод в эксплуатацию



Внимание!

Запрещается эксплуатировать неисправное устройство!
Перед каждым вводом в эксплуатацию выполняйте визуальную проверку.



Символ фотоаппарата на следующих страницах указывает на иллюстрации на стр. 4–7.

Регулирование высоты очистки



Внимание: опасность травмирования!

Регулировку высоты очистки выполняйте только при выключенном двигателе и остановленном шнеке!



- Отрегулируйте высоту очистки таким образом, чтобы исключить захват гравия и других посторонних материалов.
- Учитывайте наличие крупных неровностей, например, колеи, крышек люков или брусчатки.

1. Перед регулировкой проведите устройство по ровной поверхности.
2. Ослабьте зажимные винты полозьев справа и слева ( 23-1).
3. Поднимите чистящую пластину на требуемую высоту и зафиксируйте полз. Следите за тем, чтобы оба ползоза были установлены на одинаковом расстоянии, чтобы чистящая пластина располагалась параллельно земле ( 23-2).

- Если полозья изношены (кромка (📷 24-1) стерта), переверните их на 180° и используйте вторую сторону (📷 24).
- Информация для заказа содержится в карте запасных частей.

Проверка давления в шинах

Проверяйте давление в шинах перед первым вводом в эксплуатацию в зимний период, затем во время эксплуатации каждые три месяца.

Максимально допустимое давление в шинах указано на шинах (📷 20-1). Указание: 1 бар = ок. 14,5 фунтов на кв. дюйм.

Проверка устройства

Перед каждым запуском проверяйте целостность четырех срезных болтов (📷 25-1).

Сломанные срезные болты заменяйте оригинальными запасными болтами. Использование не утвержденных запасных частей может стать причиной серьезного повреждения устройства! Информация для заказа содержится в карте запасных частей.

Проверьте все органы управления, предохранительные устройства, гайки, винты и болты устройства на комплектность, плотность посадки и отсутствие повреждений.

Запуск двигателя



Внимание: опасность отравления!

Не запускайте двигатель в закрытых помещениях.

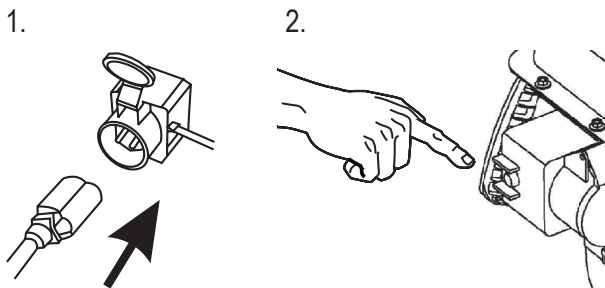
Символы положений устройства:

Дроссельная заслонка CLOSE OPEN.	
Газ Быстро медленно	
Ключ двигателя Выкл. Вкл.	
Клапан топлива Закрит Открыт	
Кнопка подкачки	

Процесс запуска

1. Проверьте уровень топлива и масла.
 2. Откройте клапан топлива (📷 27).
 3. Установите дроссельную заслонку в положение «CLOSE» (📷 27-1).
 4. Трижды нажмите кнопку подкачки с интервалом около 2 секунд (📷 28-1). При температуре ниже 10 °C нажмите кнопку подкачки пять раз.
 5. Установите рычаг газа в положение «Быстро» (📷 29).
 6. Вставьте ключ двигателя (📷 30-1).
- **Ручной запуск:**
7. Слегка натяните пусковой трос так, чтобы ощущалось небольшое сопротивление, затем плавно вытяните и снова медленно отпустите его (📷 31)

230 V Процесс запуска (620E II)



Выключение двигателя

1. Установите дроссельную заслонку в положение «Медленно» (📖 34).
 - Для предотвращения промерзания оставьте шнек и крыльчатку работать на холостом ходу для максимального удаления снега с этих деталей.
2. Поверните ключ двигателя до упора и извлеките его (📖 35-1).
 - » *Двигатель выключается.*
3. Поверните клапан подачи топлива в положение «Закрыто» (📖 35).



Внимание: опасность тяжелой травмы!

Двигатель может работать по инерции. После выключения убедитесь, что двигатель остановился.

Эксплуатация



Внимание: опасность травмирования!

Пользуйтесь рабочей и защитной одеждой:

- зимняя одежда;
- не скользящая обувь;
- защитные очки или щиток;
- средства защиты слуха.

Начало уборки

1. Выполните ввод в эксплуатацию.
2. Проверьте положение механизма выброса снега и
 - отрегулируйте направление выброса с помощью рукоятки (📖 36-1);
 - отрегулируйте высоту выброса (📖 36-2).
3. Запустите двигатель.
4. Выберите передачу привода ходовой части (📖 36-3):
 - с 1 по 5 — передачи переднего хода, где 1 — наиболее медленная, а 5 — наиболее быстрая передачи.
 - R1 и R2 — передачи заднего хода, где R1 — наиболее медленная, а R2 — наиболее быстрая передача.
5. Нажмите на рычаг сцепления привода шнека (📖 37).



Внимание: опасность тяжелой травмы!

Не прикасайтесь к вращающемуся шнеку. Убедитесь в отсутствии людей и животных.

6. Нажмите на рычаг сцепления привода ходовой части (📖 37).
 - » *Снегоочиститель начнет двигаться.*

Остановка уборки

1. Отпустите рычаги сцепления шнека и привода ходовой части (расцепление) (📖 38-1).
 - Для предотвращения промерзания оставьте шнек и крыльчатку работать на холостом ходу для максимального удаления снега с этих деталей.
 - » *Снегоочиститель не двигается, шнек и крыльчатка останавливаются.*

Смена передачи привода ходовой части

1. Отпустите рычаги сцепления шнека и привода ходовой части (расцепление) (📖 38-1)
 - Сменяйте передачи только в расцепленном состоянии, в противном случае возможно повреждение устройства!
2. Выберите передачу с помощью рычага выбора передач (📖 38-2).

Устранение засорения механизма выброса снега

Если снег не выбрасывается надлежащим образом, причина может быть в отложениях снега и льда на шнеке и в канале выброса.

1. Отпустите рычаги сцепления шнека и привода ходовой части (расцепление) (📖 38-1).
2. Выключите двигатель.
3. Отсоедините штекер свечи зажигания.
4. С помощью вспомогательного приспособления (📖 39-1) осторожно уберите снег из канала выброса и со шнека.

В случае ненадлежащего выброса снега и после этого обратитесь в ремонтную мастерскую.

Техническое обслуживание и уход



Внимание: опасность травмирования!

- Перед началом всех работ по техобслуживанию и уходу отсоедините штекер свечи зажигания!
- Двигатель может работать по инерции. После выключения убедитесь, что двигатель остановился.

- После каждого использования очищайте устройство. Особенно тщательно удаляйте остатки соли для посыпки дорог.
- Запрещается мыть устройство водой! Проникающая внутрь вода может стать причиной неисправности (система зажигания, карбюратор).
- Замените неисправный глушитель.
- Соблюдайте график технического обслуживания.
- Соблюдайте указания руководства по эксплуатации двигателя.

График технического обслуживания

После первых 5 часов эксплуатации

- замените моторное масло (см. руководство по эксплуатации двигателя).

Перед каждым использованием

- проверяйте уровень масла;
- проверяйте срезные болты;
- проверяйте устройство на наличие повреждений.

Каждые три месяца

- проверяйте давление в шинах;
- смазывайте кольцо механизма выброса снега аэрозольным маслом (📖 11).

Ежегодно

- заменяйте свечи зажигания (см. руководство по эксплуатации двигателя);
- смазывайте шнек;

Смазка шнека

Подайте 2—3 порции универсальной смазки с помощью смазочного шприца в смазочный ниппель (📖 40).

Техническое обслуживание привода колес

Регулирование троса Боудена

Если при работающем двигателе не включается привод колес, необходимо отрегулировать соответствующий трос Боудена.



Внимание!

- Выполняйте регулировку троса Боудена только при выключенном двигателе.
- Если привод колес не выключается, выключите двигатель, не предпринимайте попыток ремонта, немедленно обратитесь в специализированную мастерскую!

1. Ослабьте контргайку (📖 41-1).
2. Вращайте регулятор троса Боудена в направлении, обозначенном стрелкой (📖 41-2), до тех пор, пока не будет устранено провисание троса Боудена при поднятом рычаге сцепления (небольшое натяжение). Во время накручивания прочно удерживайте трос, чтобы не допустить его перекручивания.

- Затяните контргайку.
- Для проверки правильности регулировки запустите двигатель и включите привод колес.
- Если надежное сцепление и расцепление привода колес еще не достигнуто, обратитесь в специализированную мастерскую.

Техническое обслуживание привода шнека

Регулирование троса Боудена

Если при работающем двигателе не включается привод шнека, необходимо отрегулировать соответствующий трос Боудена.



Внимание!

- Выполняйте регулировку троса Боудена только при выключенном двигателе.
- Если привод шнека не выключается, выключите двигатель, не предпринимайте попыток ремонта, немедленно обратитесь в специализированную мастерскую!

- Ослабьте контргайку (📷 41-1).
- Вращайте регулятор троса Боудена в направлении, обозначенном стрелкой (📷 41-2), до тех пор, пока не будет устранено провисание троса Боудена при поднятом рычаге сцепления (небольшое натяжение). Во время накручивания прочно удерживайте трос, чтобы не допустить его перекручивания.
- Затяните контргайку.
- Для проверки правильности регулировки запустите двигатель и включите привод шнека.
- Если надежное сцепление и расцепление привода шнека еще не достигнуто, обратитесь в специализированную мастерскую.

Замена срезных болтов

При блокировке шнека с целью обеспечения безопасности оператора и устройства срезные болты (📷 25-1) могут сломаться.



- Сломанные срезные болты заменяйте оригинальными запасными болтами. Использование не утвержденных запасных частей может стать причиной серьезного повреждения устройства!
- Информация для заказа содержится в карте запасных частей.

- Выключите устройство и отключите штекер свечи зажигания.

- Удалите поврежденные срезные болты (📷 42-2).
- Проверьте вал на наличие повреждений.
- Вставьте новые срезные болты и зафиксируйте с помощью предохранительного шплинта (📷 42-1).

Хранение

При длительном хранении устройства, например, после зимы, соблюдайте следующие правила:



Внимание: опасность взрыва!

Не храните устройство вблизи источников открытого огня или тепла.

- Опорожните карбюратор:
 - запустите двигатель;
 - закройте клапан подачи топлива;
 - дождитесь остановки двигателя.
- Дождитесь остывания двигателя.
- Высушите устройство и храните его в месте, недоступном для детей и посторонних лиц.
- Полностью опорожните или заправьте топливный бак.
- Выньте ключ двигателя.
- Отсоедините штекер свечи зажигания.

Ремонт

Ремонтные работы должны выполняться только специализированными предприятиями.

Проверка специалистом требуется:

- после наезда на препятствие;
- при внезапной остановке двигателя;
- при повреждении шнека или крыльчатки.

Утилизация



Отслужившие свой срок устройства, батареи или аккумуляторы нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором!

Упаковка, устройство и комплектующие изготовлены из пригодных для переработки и вторичного использования материалов. Их следует утилизировать соответствующим образом.

Устранение неисправностей



Внимание!

Перед поиском неисправностей всегда выключайте двигатель и отключайте штекер свечи зажигания.

Неисправность	Устранение
Двигатель не запускается.	- Заправьте бензин. - Установите рычаг газа в положение «Пуск». - Включите дроссельную заслонку, задействуйте подкачку. - Проверьте и при необходимости замените свечи зажигания.
Мощность двигателя снижается.	- Очистите канал выброса/корпус. - Очистите шнек и крыльчатку от снега и льда. - Уменьшите скорость работы.
Привод колес не работает при нажатом рычаге сцепления.	- Отрегулируйте трос Бoudена. - Обратитесь в сервисную мастерскую.
Привод колес не останавливается (не расцепляется).	- Выключите двигатель. - Не предпринимайте попыток ремонта. - Обратитесь в сервисную мастерскую.
Привод шнека не вращается при нажатом рычаге сцепления.	- Сломан срезной болт. Выполните замену. - Отрегулируйте трос Бoudена. - Обратитесь в сервисную мастерскую.
Привод шнека не останавливается (не расцепляется).	- Выключите двигатель. - Не предпринимайте попыток ремонта. - Обратитесь в сервисную мастерскую.
Необычно сильная вибрация устройства.	Проверьте шнек и крыльчатку.
Одностороннее движение устройства.	- Проверьте давление в шинах. - Проверьте и при необходимости отрегулируйте или замените полоз.



Если вы не можете устранить возникшую неполадку самостоятельно или ее нет в этой таблице, обратитесь в сервисный центр нашей компании.

Гарантия

Производитель устраняет возможные дефекты материалов или производственный брак устройства в течение установленного законом срока подачи рекламаций на свое усмотрение путем ремонта или замены. Срок определяется законодательством страны, в которой приобретено устройство.

Гарантия действует только при следующих условиях:

- при надлежащем использовании устройства;
- при соблюдении руководства по эксплуатации;
- при использовании оригинальных запчастей.

Гарантия аннулируется

- при попытках ремонта устройства;
- при технических изменениях устройства;
- при неправильном монтаже;
- при применении не по назначению (например, в коммерческих целях).

Гарантия не распространяется:

- на повреждения лакового покрытия, которые объясняются нормальным износом;
- изнашивающиеся детали, которые в каталоге запчастей заключены в рамку **XXX XXX (X)**;
- двигатели внутреннего сгорания: на них распространяются условия предоставления гарантии от производителя.

Гарантийный период начинается с даты приобретения первым покупателем. Такой датой считается дата оригинального документа на покупку.

В гарантийном случае обратитесь с данным гарантийным письмом и документом, подтверждающим покупку товара, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Гарантия дает право покупателю предъявлять производителю претензии относительно устранения недостатков изделия.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим документом мы заявляем, что данный спроектированный нами продукт соответствует требованиям согласованных директив ЕС, стандартам безопасности ЕС, а также другим стандартам, применяемым к данному продукту.

Продукт
Фрезерный снегоочиститель

Серийный номер
G4224235

Тип
Snow Line 560 II
Snow Line 620 II
Snow Line 620E II

Уровень звука
измеренный / гарантируемый
98 / 100 dB(A)

Производитель
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Директивы ЕС
2006/42/EG
(+2009/127/EG)
2004/108/EG
2000/14/EG

Оценка соответствия
2000 /14/EG
Приложение 5

Уполномоченный представитель
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Согласованные нормы
EN ISO 12100-1
EN ISO 12100-2
EN ISO 14982
ISO 8437

Kötz, 2012-06-04



Antonio De Filippo, Managing Director

Про цей довідник

- Прочитайте цю документацію перед введенням експлуатацію. Ці передумови слугують для безпечної роботи та безперебійного користування.
- Дотримуйтеся вказівок безпеки та вказівок щодо застереження в цій документації для приладу.
- Ця документація є невід'ємною складовою вказаного продукту та повинна надаватися покупцю під час продажу продукту.

Знаки, які використовуються



Увага!

Точне дотримання попереджень з цим знаком допоможе запобігти фізичній шкоді чи матеріальним збиткам.



Спеціальні вказівки для кращого розуміння та більш вмілого застосування.



Вказівки, які супроводжуються значком камери, містять посилання на малюнки.

Зміст

Про цей довідник	238
Опис виробу	238
Запобіжні та захисні пристрої	238
Комплект постачання.....	240
Вказівки з техніки безпеки.....	240
Монтаж.....	241
Заправка палива та моторного масла.....	242
Уведення в експлуатацію	243
Запуск двигуна	244
Експлуатація	245
Технічне обслуговування та догляд	246
Зберігання	247
Ремонт	247
Усування несправностей.....	248
Гарантія	249
Декларація про відповідність стандартам ЄС	249

Опис виробу

В цьому документі описано декілька типів фрезерного снігоочисника AL-KO. Типи розрізняються за шириною захватування, потужністю двигуна та наявністю електростартера і освітлювального приладу.

Ви можете визначити свою модель за ілюстраціями, описом та заводською табличкою.

Застосування за призначенням

Цей пристрій призначений виключно для прибирання снігу навколо дому, у дворі, а також на невеликих автостоянках в приватному секторі.

Застосування за межами встановлених рамок вважається таким, що не відповідає призначенню.

Можливе неправильне використання

- Цей пристрій не призначений для використання у громадських парках, скверах, на спортивних майданчиках, а також у сільському та лісовому господарствах.
- Пристрій не призначений для використання у комерційних цілях.

Запобіжні та захисні пристрої



Увага: небезпека травмування!

Забороняється виводити з ладу запобіжні та захисні пристрої!

Важіль зчеплення

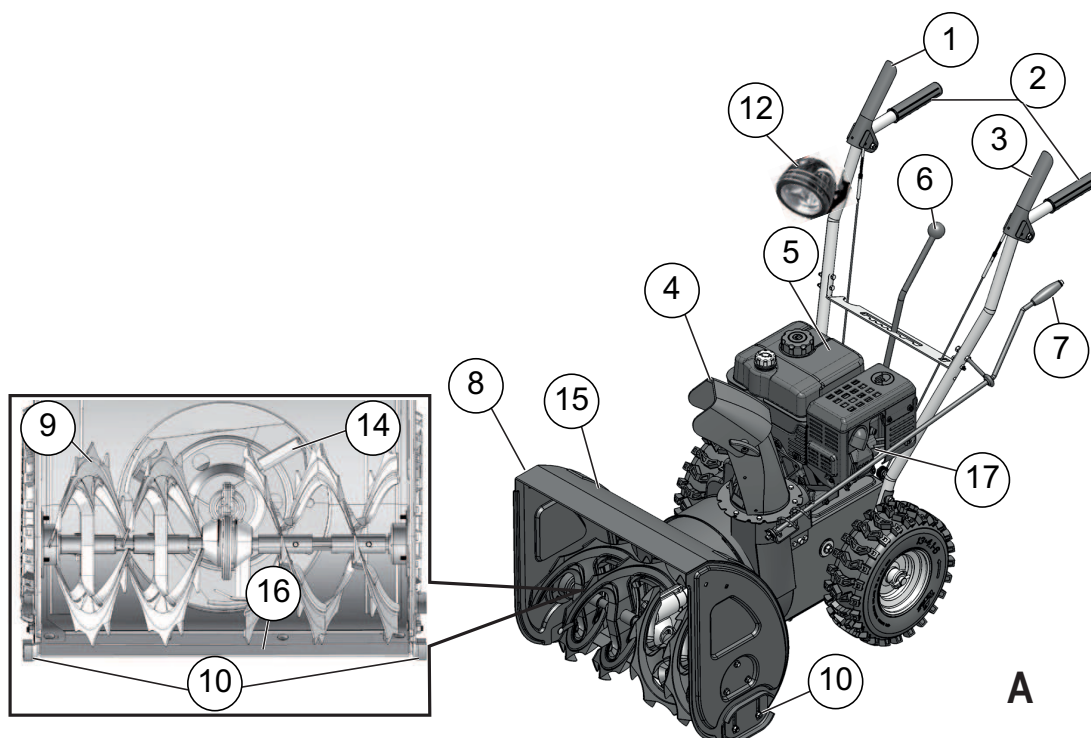
На пристрої є два важелі зчеплення на ручці керування. У небезпечний момент відпустіть обидва важелі.

- Важіль зчеплення приводу шнека викидання снігу. Привод шнека зупиняється.
- Важіль зчеплення приводу ходової частини. Привод ходової частини зупиняється.

Регульований механізм викидання снігу

Налаштуйте механізм викидання снігу таким чином, щоб сніг, що викидається не становив небезпеки для людей та тварин або не пошкодив будівлі, автомобілі та інше майно.

На дорозі слідкуйте за тим, аби не заважати дорожньому руху та не наражати на небезпеку його учасників.



Огляд виробу (A)

1	Важіль зчеплення приводу ходової частини
2	Ручка керування
3	Важіль зчеплення приводу шнека
4	Механізм викидання снігу з захистом від контакту
5	Двигун
6	Важіль вибору передач, 5 передач переднього ходу та 2 передачі заднього ходу
7	Рукоятка для регулювання механізму викидання снігу
8	Щит
9	Шнек
10	Полоз з регулюванням по висоті
12	Прилад освітлення *
13	Крильчатка
14	Приладдя для очищення (кріпиться на щиті)
15	Очищувальна пластина
16	Штекер свічки запалювання
*	Тільки для Snow-Line 620E II

Знаки на пристрої

	Увага! Проявляйте особливу обережність під час роботи із пристроєм.
	Перед уведенням в експлуатацію прочитайте довідник з експлуатації!
	Не стійте на шляху викидання снігу. Небезпека травмування снігом, що викидається.
	Не торкайтесь механізму викидання снігу!
	Не торкайтесь шнека!
	Перед виконанням всіх робіт на пристрої вимикайте двигун.
	Користуйтеся засобами захисту зору та слуху.
	Не торкайтесь частин, що обертаються. Небезпека затягування.
	Перед виконанням робіт з технічного обслуговування та ремонту від'єднуйте штекер свічки запалення.
	Нікому не дозволяйте заходити у небезпечну зону.

Відмінності типів

Тип	< - >	М
560 II	560 mm	182 cm ³
620 II	620 mm	212 cm ³
620E II	На базі 620 II,	

Комплект постачання

- 1 фрезерний снігоочисник
- 1 прилад для чищення
- 1 довідник з експлуатації та монтажу
- 1 перелік запасних частин
- 1 ключ свічки запалювання
- 1 довідник з експлуатації двигуна
- 1 ручка керування
- 1 механізм викидання снігу
- 3 комплект деталей для механізму викидання снігу
- 1 рукоятка для регулювання механізму викидання снігу
- 1 важіль вибору передач
- 4 запасних зрізних болти з запобіжними шплінтами
- 2 ключа двигуна
- 1 прилад освітлення (620E II)

Вказівки з техніки безпеки



Увага!

Використовуйте пристрій лише у технічно справному стані.



Увага: небезпека травмування!

Забороняється виводити з ладу запобіжні та захисні пристрої!



Увага: небезпека пожежі!

Не зберігайте заправлений пристрій в будівлях, в яких пари бензину можуть контактувати з відкритим вогнем або іскрами!

Очищуйте ділянки навколо двигуна, вихлопу, акумуляторної батареї та паливного баку від бензину та масла.

- Перед використанням ознайомтеся з порядком безпечного поводження, особливо зупинки пристрою.
- Не допускайте перебування сторонніх осіб, особливо дітей, а також домашніх тварин у небезпечній зоні.
- Користувач несе відповідальність за нещасні випадки з іншими людьми та за нанесення їм матеріальних збитків.

- Дітям, а також особам, не ознайомленим з даним довідником з експлуатації, забороняється користуватися пристроєм.
- Дотримуйтеся місцевих приписів щодо мінімального віку персоналу обслуговування.
- Користувачеві забороняється працювати з пристроєм, якщо він знаходиться під впливом алкоголю, наркотиків чи ліків.
- Носіть відповідний робочий одяг:
 - зимова одяг;
 - міцне та неслизьке взуття;
 - засоби захисту зору (захисні окуляри або щиток);
 - засоби захисту слуху.
- Працюйте лише при достатньому денному або штучному освітленні. Відрегулюйте швидкість. Працюючи ходіть, а не бігайте.
- Будьте обережні, щоб частини тіла та одяг не потрапили в шнек або крильчатку.
- Дотримуйтеся місцевих правил щодо тривалості роботи.
- Не залишайте готовий до роботи пристрій без нагляду.
- Будьте обережні на слизькій поверхні. Небезпека ковзання, особливо при роботі заднім ходом. Відрегулюйте швидкість.
- Експлуатуйте пристрій лише з повністю змонтованими та справними захисними пристроями.
- Перед кожним використанням перевіряйте пристрій на наявність пошкоджень, пошкоджені деталі замінюйте.
- Перед запуском двигуна розчепіть приводи ходової частини та шнека (обидва важелі зчеплені у вертикальному положенні).
- В наведених нижче випадках вимкніть двигун, дочекайтеся зупинки пристрою та від'єднайте штекер свічки запалювання:
 - якщо пристрій залишається без нагляду;
 - при виконанні робіт з очищення та технічного обслуговування;
 - перед виконанням всіх робіт з регулювання;
 - при несправностях;
 - перед усуненням блокування;
 - перед усуненням засмічення;
 - після контакту зі сторонніми об'єктами;
 - у разі виявлення несправностей та незвичайних вібрацій.
- Ретельно перевірте майданчик, що підлягає

прибиранню. Приберіть килимки, санки, дошки, кабель та інші сторонні предмети.

- Не користуйтеся пристроєм на крутих схилах. Небезпека ковзання та перекидання! Будьте обережні при роботі на похилих поверхнях.
- Налаштуйте висоту очищувальної пластини за допомогою полоза відповідно до поверхні. Не підбирайте гравій та інші сторонні матеріали.
- Забороняється підіймати чи переносити пристрій з працюючим двигуном.
- Не приймайте їжу і напої та не паліть під час заправки бензину.
- Не вдихайте пари бензину.
- Слідкуйте за тим, щоб відкинутий сніг не травмував людей і тварин та не пошкодив будівлі, автомобілі або інше майно. На дорозі слідкуйте за тим, аби не заважати дорожньому руху та не наражати на небезпеку його учасників.
- Не торкайтеся механізму викидання снігу під час роботи пристрою.
- Не знаходьтеся поблизу шнеку або крильчатки під час роботи пристрою.
- Не прибирайте сніг з дахів.

Монтаж



Увага!

Експлуатація пристрою дозволяється лише після повністю виконаного монтажу.

Необхідні інструменти

- 2 вилкових або накидних гайкових ключа розміром 10
- 2 вилкових або накидних гайкових ключа розміром 13
- Торцевий шестигранний ключ 5 мм
- Пасатижі або круглогубці
- Викрутка
- Аерозольне масло
- Насос для накачування шин з манометром (автомобільний клапан)

Порядок монтажу

Навішування та регулювання тросів Боудена



Цей порядок роботи відноситься до тросів Боудена як приводу ходової частини, так і приводу шнеку.

1. Протягніть трос Боудена вгору:

- протягніть трос шнека через отвір в пластині механізму вибору передач (📷 3-1);
- протягніть трос приводу ходової частини вгору під пластиною механізму вибору передач (📷 3-2).

2. Викрутіть гвинт з гачком з регулювальної гайки (📷 4-1). Контргайка повинна залишитися на гвинті.
3. Відкиньте важіль зчеплення вгору (📷 5).
4. З внутрішнього боку ручки керування зачепіть гачок за отвір важеля зчеплення (📷 6).
5. Обертайте регулювальну гайку на навішеному гвинті, доки не буде усунено провисання тросу (невелике натягнення) (📷 7-1). Під час обертання міцно утримуйте трос, щоб не допустити його перекручування.
6. Затягніть контргайку (📷 7-2).
» Трос Боудена відрегульований

Монтаж важеля вибору передач

1. Проведіть зібраний важіль вибору передач через пластину механізму вибору передач (📷 8-1).
2. Викрутіть гвинт кріплення з контактного болта і встановіть важіль вибору передач (📷 9).
3. Зафіксуйте важіль вибору передач з допомогою горизонтального гвинта кріплення (📷 10-1). Не затягуйте гвинт.
4. З допомогою регулювального гвинта відрегулюйте нахил важеля таким чином, щоб він увійшов в паз першої передачі (1) (📷 8-2).
5. Зафіксуйте регулювальний гвинт (📷 10-2).
6. Затягніть гвинт кріплення самостопорною гайкою (📷 10-1).
» Важіль вибору передач керування змонтований

Монтаж механізму викидання снігу

1. Змастіть поверхню ковзання механізму викидання снігу на снігоочиснику невеликою кількістю аерозольного масла (📷 11).
2. Встановіть механізм викидання снігу (📷 11).
3. Вставте гвинти кріплення в нижню направляючу пластину (більшого розміру) і встановіть направляючу пластину меншого розміру (📷 12-1).
4. Вставте направляючі пластини знизу в механізм викидання снігу і закріпіть з допомогою самостопорних гайок (📷 12-2).

5. Повторіть ці дії для двох інших направляючих.
» Механізм викидання снігу змонтований

Монтаж рукоятки регулювання механізму викидання снігу

1. Викрутіть гвинт кріплення, щоб зняти ручку з кривошипа (📷 13).
2. Вставте рукоятку з боку ручки знизу в направляючу ручки керування (📷 14).
3. З допомогою пасатижів зніміть запобіжний шплінт і шайбу з нижнього боку (📷 15).
4. Вставте рукоятку в нижню направляючу механізму викидання снігу. Механізм викидання снігу слід установити таким чином, щоб спіраль рукоятки увійшла в пази механізму викидання снігу (📷 16-1).
Якщо рукоятка не входить в нижню направляючу або входить в неї з трудом, може знадобитися регулювання верхньої направляючої. Для цього злегка ослабте гвинти і після регулювання знову затягніть їх (📷 14-1).
5. Установіть шайбу і з допомогою пасатижів вставте запобіжний шплінт (📷 17-1).
6. Загніть кінці запобіжного шплінта (📷 18).
7. Накрутіть ручку на кривошип (📷 19).
» Рукоятка змонтована

Перевірка тиску в шинах

Максимально допустимий тиск в шинах вказаний на шинах (📷 20-1). Вказівка: 1 бар = прибіл. 14,5 фунтів на кв. дюйм

Рівномірно накачайте шини з допомогою насоса для накачування шин

Монтаж приладу освітлення (620E II)

1. Вставте попередньо змонтовану лампу з гвинтом кріплення спереду в ручку керування (📷 21-1). Слідкуйте за тим, щоб не перевернути та не пошкодити кабель
2. Зафіксуйте лампу з шайбою з допомогою самостопорної гайки.
3. Зафіксуйте кабель на ручці керування з допомогою кабельних стяжок.
» Прилад освітлення змонтований.

Заправка палива та моторного масла



Дотримуйтесь вказівок довідника з експлуатації двигуна.

Перед вводом в експлуатацію необхідно заправити моторне масло та паливо.



Увага: небезпека пожежі!

Бензин і масло є надзвичайно горючими матеріалами.

Експлуатаційні матеріали

	Бензин	Масло
Сорти	Стандартний бензин/неетильований (октанове число 86 та вище) Двигун E10.	Рекомендується SAE 5W-30
Заправочний об'єм	див. Довідник з експлуатації двигуна	

Безпека



Увага!

Не запускайте двигун в закритих приміщеннях. Небезпека отруєння!

- Зберігайте бензин та і масло тільки в призначених для цього контейнерах.
- Перед установкою пристрою в закритому приміщенні дочекайтеся його охолодження.
- Якщо в баку є бензин, слідкуйте за тим, щоб в закритому приміщенні були відсутні джерела займання, наприклад, опалювальні прилади, сушка для білизни тощо.
- Заправляйте і зливайте бензин та масло лише зовні при вимкненому та охолодженому двигуні.
- Не переповнюйте бак (бензин розширюється).
- Не паліть під час заправки.
- Не відкривайте кришку бака при працюючому або нагрітому двигуні.
- Замініть пошкоджений бак або кришку бака.
- Завжди щільно закривайте кришку бака.

- Якщо розлитий бензин:
 - не запускайте двигун;
 - не вмикайте запалювання;
 - зберіть розлитий бензин з допомогою в'яжучих матеріалів або тканини і утилізуйте належним чином;
 - очистіть пристрій.
- Якщо розлило моторне масло:
 - не запускайте двигун;
 - зберіть розлите моторне масло з допомогою в'яжучих матеріалів або тканини і утилізуйте належним чином;
 - очистіть пристрій.



Відпрацьоване масло:

- не викидайте разом з побутовими відходами;
- не зливайте в каналізацію, стік або на землю.

Ми рекомендуємо здавати відпрацьоване масло в закритих контейнерах у відповідні пункти збирання або станції технічного обслуговування.

Заправка моторного масла

1. Відкрутіть кришку маслоналивної горловини (📷 22 -1) і відкладіть її в чисте місце.
2. Залийте масло з допомогою воронки.
3. Перевірте рівень масла.
4. Щільно закрийте маслоналивну горловину і очистіть її.

Для правильної перевірки рівня масла зверніться до довідника з експлуатації двигуна.

Заправка бензину

1. Відкрутіть кришку паливного бака (📷 22-2) і відкладіть її в чисте місце.
2. Залийте бензин з допомогою воронки.
3. Щільно закрийте кришку паливного бака і очистіть її.

Уведення в експлуатацію



Увага!

Забороняється використовувати несправний пристрій.

Перед кожним вводом в експлуатацію виконуйте візуальну перевірку.



Символ фотоапарата на наступних сторінках вказує на ілюстрації на стор 4–7.

Регулювання висота очищення



Увага: небезпека травмування!

Регулюйте висоту очищення лише при вимкненому двигуні та зупиненому шнеку!



- Відрегулюйте висоту очищення таким чином, щоб виключити попадання гравію та інших сторонніх матеріалів
- Враховуйте наявність крупних нерівностей, наприклад, колій, кришок люків або брущатки.

1. Перед регулюванням проведіть пристрій по рівній поверхні.
2. Ослабте затискні гвинти полозів справа та зліва (📷 23-1).
3. Підніміть очищувальну пластину на потрібну висоту і зафіксуйте полоз. Слідкуйте за тим, щоб обидва полоза були встановлені на однаковій відстані, щоб очищувальна пластина була розташована паралельно до землі (📷 23-2).



- Якщо полози зношені (кромка (📷 24-1) стерта), переверніть їх на 180° і використовуйте другу сторону (📷 24).
- Інформація для замовлення міститься в карті запасних частин.

Перевірка тиску в шинах

Перевіряйте тиск в шинах перед першим вводом в експлуатацію в зимовий період, потім під час експлуатації кожні три місяці

Максимально допустимий тиск в шинах вказаний на шинах (📷 20-1). Вказівка: 1 бар = прибіл. 14,5 фунтів на кв. дюйм

Перевірка пристрою

Перед кожним запуском перевіряйте цілісність чотирьох зрізних болтів (📷 25-1).

Зламані зрізні болти заміняйте оригінальними запасними болтами. Використання не затверджених запасних частин може спричинити серйозне пошкодження пристрою. Інформація для замовлення міститься в карті запасних частин.

Перевірте всі органи керування, запобіжні пристрої, гайки, гвинти і болти пристрою на комплектність, щільність посадки та відсутність пошкоджень.

Запуск двигуна



Увага: небезпека отруєння!

Не запускайте двигун в закритих приміщеннях.

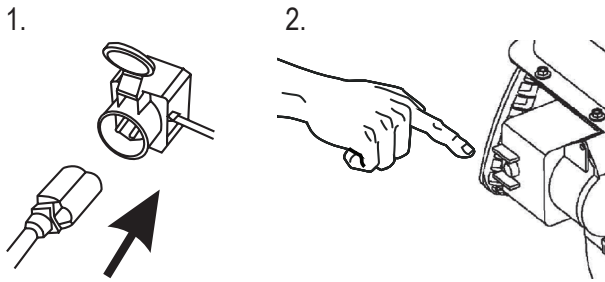
Символи положень пристрою:

Дросельна засувка CLOSE OPEN	
Газ Швидко повільно	
Ключ двигуна Вимк. Увімк.	
Клапан подачі палива Зкр. Відкр.	
Кнопка підкачування	

Процес запуску

1. Перевірте рівень палива та масла.
 2. Відкрийте клапан подачі палива (📷 27).
 3. Встановіть дросельну засувку в положення «CLOSE» (📷 27-1).
 4. Тричі натисніть кнопку підкачування з інтервалом приблизно 2 секунди (📷 28-1). При температурі нижче 10 °C натисніть кнопку підкачування п'ять разів.
 5. Встановіть важіль газу в положення «швидко» (📷 29).
 6. Вставте ключ двигуна (📷 30-1).
- **Ручний запуск**
7. Злегка натягніть пусковий трос так, щоб відчувався невеликий опір, потім плавно витягніть і знову повільно відпустіть його (📷 31).

230 V Процес запуску (620E II)



Вимкнення двигуна

1. Встановіть дросельну засувку в положення «Повільно»  (📖 34).
 - Для запобігання промерзання залиште шнек і крильчатку працювати на холостому ході для максимального видалення снігу з цих деталей
2. Поверніть ключ двигуна до упору і витягніть його (📖 35-1).
 - » Двигун вимикається.
3. Поверніть клапан подачі палива в положення «Закрито» (📖 35).



Увага: небезпека важкої травми!

Двигун може обертатися за інерцією. Після вимкнення переконайтеся, що двигун зупинився.

Експлуатація



Увага: небезпека травмування!

Користуйтеся робочим та захисним одягом:

- зимова одяга;
- неслизьке взуття;
- захисні окуляри або щиток;
- засоби захисту слуху.

Початок прибирання

1. Виконайте введення в експлуатацію.
2. Перевірте положення механізму викидання снігу і
 - при необхідності відрегулюйте напрям викидання з допомогою рукоятки (📖 36-1);
 - відрегулюйте висоту викидання (📖 36-2).
3. Запустіть двигун.
4. Оберіть передачу для приводу ходової частини (📖 36-3):
 - з 1 по 5 — передачі переднього ходу, де 1 — найповільніша, а 5 — найбільш швидка передача;
 - R1 и R2 — передачі заднього ходу, де R1 — найповільніша, а R2 — найбільш швидка передача.
5. Натисніть на важіль зчеплення приводу шнека (📖 37).



Увага: небезпека важкої травми!

Не торкайтеся шнеку. Переконайтеся у відсутності людей та тварин.

6. Натисніть на важіль зчеплення ходового приводу (📖 37).
 - » Снігоочисник починає рухатися

Зупинка прибирання

1. Відпустіть важелі зчеплення шнеку и приводу ходової частини (📖 38-1).
 - Для запобігання промерзання залиште шнек і крильчатку працювати на холостому ході для максимального видалення снігу з цих деталей
 - » Снігоочисник не рухається, шнек та крильчатка зупиняються

Вибір передачі для ходового приводу

1. Відпустіть важелі зчеплення шнеку и приводу ходової частини (📖 38-1).
 - Змінійте передачі лише в розчепленому стані, інакше можливе пошкодження пристрою.
2. Оберіть передачу з допомогою важеля вибору передач (📖 38-2).

Усунення засмічення механізму викидання снігу

Якщо сніг не викидається належним чином, причина може бути у відкладеннях снігу та льоду на шнеку та в каналі викидання.

1. Відпустіть важелі зчеплення шнеку и приводу ходової частини (📖 38-1).
2. Вимкніть двигун.
3. Від'єднайте штекер свічки запалювання.
4. З допомогою допоміжного приладдя (📖 39-1) обережно видаліть сніг з каналу викидання та шнеку.

У випадку неналежного викидання снігу і після цього зверніться в ремонтну майстерню.

Технічне обслуговування та догляд



Увага: небезпека травмування!

- Перед початком усіх робіт з технічного обслуговування та догляду завжди вимикайте двигун та від'єднайте штекер свічки запалювання!
- Двигун може обертатися за інерцією. Після вимкнення переконайтеся, що двигун зупинився.

- Очищуйте пристрій після кожного використання. Особливо ретельно видаляйте залишки солі для посипання доріг.
- Забороняється мити пристрій водою! Вода, що проникає всередину, може а спричинити несправності (система запалювання, карбюратор).
- Замініть несправний глушник.
- Дотримуйтесь графіку технічного обслуговування.
- Дотримуйтесь вказівок довідника з експлуатації двигуна.

Графік технічного обслуговування

Після 5 годин експлуатації

- Замініть моторне масло (див. довідник з експлуатації двигуна).

Перед кожним використанням

- Перевіряйте рівень моторного масла (див. довідник з експлуатації двигуна).
- Перевіряйте зрізні болти.
- Перевіряйте пристрій на наявність пошкоджень.

Кожні три місяці

- Перевіряйте тиск в шинах.
- Змащуйте кільце механізму викидання снігу аерозольним маслом (📖 11).

Щорічно

- Замінійте свічку запалювання (див. довідник з експлуатації двигуна)
- Змащуйте шнек.

Змащування шнеку

Подайте 2—3 порції універсального мастила з допомогою змащувального шприца в змащувальний ніпель (📖 40).

Обслуговування приводу ходової частини

Регулювання тросу Боудена

Якщо при працюючому двигуні не вмикається привод коліс, необхідно відрегулювати відповідний трос Боудена.



Увага!

- Виконуйте регулювання тросу Боудена лише при вимкненому двигуні.
- Якщо привод коліс не вмикається, вимкніть двигун, не робіть спроб ремонту, негайно зверніться в спеціалізовану майстерню!

1. Ослабте контргайку (📖 41-1).
2. Обертайте регулятор тросу Боудена в напрямку, вказаному стрілкою (📖 41-2), доти, доки не буде усунено провисання тросу Боудена при піднятому важелі зчеплення (невелике натягнення). Під час обертання міцно утримуйте трос, щоб не допустити його перекручування.

- Затягніть контргайку.
- Для перевірки правильності регулювання запустіть двигун і ввімкніть привод ходової частини
- Якщо надійне зчеплення і розчеплення привода коліс не досягнуто, зверніться в спеціалізовану майстерню.

Обслуговування приводу шнеку

Регулювання тросу Боудена

Якщо при працюючому двигуні не вмикається привод шнеку, необхідно відрегулювати відповідний трос Боудена.



Увага!

- Виконуйте регулювання тросу Боудена лише при вимкненому двигуні.
- Якщо привод шнеку не вмикається, вимкніть двигун, не робіть спроб ремонту, негайно зверніться в спеціалізовану майстерню!

- Ослабте контргайку (🔧 41-1).
- Обертайте регулятор тросу Боудена в напрямку, вказаному стрілкою (🔧 41-2), доти, доки не буде усунено провисання тросу Боудена при піднятому важелі зчеплення (невелике натягіння). Під час обертання міцно утримуйте трос, щоб не допустити його перекручування.
- Затягніть контргайку.
- Для перевірки правильності регулювання запустіть двигун і ввімкніть привод шнеку.
- Якщо надійне зчеплення і розчеплення привода шнеку не досягнуто, зверніться в спеціалізовану майстерню..

Заміна зрізних ботів

При блокуванні шнека з метою забезпечення безпеки оператора і пристрою зрізні болти (🔧 25-1) можуть зламатися.



- Зламани зрізні болти замінюйте оригінальними запасними болтами. Використання не затверджених запасних частин може спричинити серйозне пошкодження пристрою.
- Інформація для замовлення міститься в карті запасних частин.

- Вимкніть пристрій і витягніть штекер свічки запалювання.
- Видаліть пошкоджені зрізні болти (🔧 42 -2).
- Перевірте вал на наявність пошкоджень.
- Вставте нові зрізні болти зафіксуйте з допомогою запобіжного шплінта (🔧 42-1).

Зберігання

При тривалому зберіганні пристрою, наприклад, після зими, дотримуйтесь наступних правил:



Увага: небезпека вибуху!

Не зберігайте пристрій поблизу джерел відкритого вогню або тепла.

- Випорожніть карбюратор:
 - запустіть двигун;
 - закрийте клапан подачі палива;
 - дочекайтеся зупинки двигуна;
- дочекайтеся охолодження двигуна.
- Висушіть пристрій та зберігайте його у місці, недоступному для дітей та сторонніх осіб.
- Повністю випорожніть або заправте паливний бак.
- Витягніть ключ двигуна.
- Від'єднайте штекер свічки запалювання.

Ремонт

Ремонтні роботи повинні виконуватися лише спеціалізованими підприємствами.

Перевірка спеціалістом потрібна:

- у разі наїзду на перешкоду;
- при раптовій зупинці двигуна;
- при пошкодженні шнеку або крильчатки.

Утилізація



Пристрої, батареї чи акумулятори, які відслужили свій строк, не можна утилізувати разом із побутовим сміттям!

Упаковка, пристрій та приналежності виготовлені з придатних для переробки та вторинного використання матеріалів. Їх слід утилізувати належним чином.

Усування несправностей



Увага!

Перед пошуком несправностей завжди вимикайте двигун і від'єднуйте штекер свічки запалювання.

Несправність	Усування
Двигун не запускається.	- Заправте бензин. - Встановіть важіль газу в положення «Запуск». - Ввімкніть дросельну засувку, задійте підкачування. - Перевірте і при необхідності замініть свічки запалювання.
Потужність двигуна знижується.	- Очистіть канал викидання/корпус. - Очистіть шнек та крильчатку від снігу та льоду. - Зменшіть швидкість роботи.
Привод коліс не працює при натиснутому важелі зчеплення.	- Відрегулюйте трос Боудена. - Зверніться в сервісну майстерню.
Привод коліс не зупиняється (не розчіплюється).	- Вимкніть двигун. - Не робіть спроб ремонту! - Зверніться в сервісну майстерню.
Привод шнеку не обертається при натиснутому важелі зчеплення.	- Зламани зрізні болти, виконайте заміну. - Відрегулюйте трос Боудена. - Зверніться в сервісну майстерню.
Привод шнеку не зупиняється (не розчіплюється).	- Вимкніть двигун. - Не робіть спроб ремонту! - Зверніться в сервісну майстерню.
Пристрій вібрує надзвичайно сильно.	Перевірте шнек і крильчатку.
Однобічний рух пристрою.	- Перевірте і відрегулюйте тиск в шинах. - Перевірте і в разі необхідності відрегулюйте або замініть полоз.



Якщо ви не можете усунути неполадку самостійно або її немає у цій таблиці, зверніться до сервісного центру нашої компанії.

Гарантія

Ми усуваємо можливі дефекти матеріалів чи виробничий брак пристрою впродовж встановленого законом терміну подачі рекламаций на свій розсуд шляхом ремонту чи заміни. Термін визначається законодавством країни, у якій було придбано пристрій.

Гарантія діє лише за наступних умов:

- при належному використанні пристрою;
- при дотриманні довідника з експлуатації;
- при використанні оригінальних запчастин.

Гарантія анулюється:

- при спробах ремонту пристрою;
- при технічних змінах пристрою;
- при невірному монтажі;
- при застосуванні не за призначенням (наприклад, у комерційних цілях).

Гарантія не поширюється:

- на пошкодження лакового покриття, які пояснюються нормальним зношуванням;
- деталі, що зношуються, у каталозі запчастин включені в рамку **XXX XXX (X)**
- двигуни внутрішнього згоряння: для них діють гарантійні положення відповідного виробника.

Гарантійний період починається з дати придбання першим покупцем. Такою датою вважається дата оригінального документу на придбання.

У гарантійному випадку зверніться з даним гарантійним листом та документом, який підтверджує купівлю товару, до свого дилера чи до найближчого авторизованого сервісного центру. Гарантія дає право покупцеві пред'являти виробникові претензії відносно усунення недоліків виробу.

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим документом ми заявляємо, що даний спроектований нами продукт відповідає вимогам погоджених директив ЄС, стандартам безпеки ЄС, а також іншим стандартам, застосовуваним до даного продукту.

Продукт

Фрезерний снігоочисник

Серійний номер

G4224235

Тип

Snow Line 560 II
Snow Line 620 II
Snow Line 620E II

Рівень звуку

обмірюваний / гарантований
98 / 100 dB(A)

Виробник

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Директиви ЄС

2006/42/EG
(+2009/127/EG)
2004/108/EG
2000/14/EG

Оцінка відповідності

2000 /14/EG
Додаток 5

Оупомоћенік

Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Погоджені норми

EN ISO 12100-1
EN ISO 12100-2
EN ISO 14982
ISO 8437

Kötz, 2012-06-04



Antonio De Filippo, Managing Director



AL-KO Snow- Line 560 II Art.-Nr. 112933

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
1	412638	SCHIEBEHOLM RECHTS	61	703574	SCHRAUBE M6X20
2	412639	SCHIEBEHOLM LINKS	62	704536	MUTTER M6
3	412037	SCHALTHEBEL	63	412069	SCHRAUBE
4	412038	GUMMIKAPPE	64	412070	SCHEIBE
5	412640	HANDGRIFF	65	412071	HANDGRIFF
6	412060	SCHEIBE	66	412072	SCHRAUBE
7	412039	SCHEIBE	67	412073	SCHEIBE 6,5
8	412040	JUSTIERTEIL KABELZUG	68	412074	GETRIEBEABDECKUNG
9	412041	STELLMUTTER	69	412075	SCHEIBE
10	412042	KABELZUG	70	412061	SCHRAUBE
11	412043	SEEGERRING	71	704537	MUTTER M8
12	412044	SIMMERRING 30	72	412076	WIPPE SPANNROLLE
13	704537	MUTTER M8	73	412077	SCHEIBE
14	412045	KABELZUG FRÄSE	74	704546	SCHRAUBE M8 X 20
15	337177	MU VERBUS-TENSI M8	75	412078	ZUGFEDER
16	412046	HANDKURBELFÜHRUNG	76	412079	SCHEIBE
17	412047	GUMMIPUFFER	77	703177	SCHRAUBE M8X10
18	412048	SCHALTHEBEL	78	412080	SCHEIBE
19	337176	MU VERBUS-TENSI W 196 M 6	79	412081	SPANNROLLE
20	700496	ISKT-SCHRAUBE M6 X 20	80	412082	SCHEIBE
21	704536	MUTTER M6	81	701171	SCHRAUBE M8X30
22	703574	SCHRAUBE M6X20	82	412083	ZAHNRIEMENSCHLEIBE
23	412049	VERBINDER SCHALTHEBEL	83	412084	SCHEIBE
24	700702	SCHRAUBE M6 X 25	84	704545	SCHRAUBE M8X25
25	704536	MUTTER M6	85	412085	KEILRIEMENSCHLEIBE
26	703363	SKT SCHRAUBE M6 X 35	86	412086	KEILRIEMEN
27	412050	RASTBLECH SCHALTUNG	87	412087	RIPPENRIEMEN
28	701521	MUTTER M8X40	88	701474	SCHRAUBE M8X16
29	412051	KLEMMSCHEIBE HOLM	89	412088	SCHEIBE
30	700150	SCHEIBE	90	412089	KUGELLAGER MIT SEEGERRING
31	704546	SCHRAUBE M8 X 20	91	412164	SCHEIBE
32	412052	SINTERBUCHSE	92	412090	GETRIEBEWELLE
33	412053	ZAHNRAD	93	412091	MITNEHMER GETRIEBEWELLE
34	412054	HALBRUNDKEIL	94	700483	SCHRAUBE M6X12
35	412055	SPANNSTIFT	95	412092	ANTRIEBSGUMMI
36	412056	RADACHSE	96	412093	SCHEIBE ANTRIEBSGUMMI
37	412057	FEDERSTECKER	97	700483	SCHRAUBE M6X12
38	412058	SCHEIBE	98	412094	LAGERSCHALE
39	412059	RAD KPL. LINKS 4.10-6	99	412095	SEEGERRING
40	412177	BENZINMOTOR	100	412096	KUGELLAGER
41	412061	SCHRAUBE	101	704540	SCHEIBE
42	700137	SCHEIBE	102	700122	MUTTER M 10
43	412062	RIEMENSCHUTZ	103	412097	FÜHRUNGSBLECH
44	704537	MUTTER M8	104	412061	SCHRAUBE
45	700139	SCHEIBE	105	412098	SCHALTBÜGEL
46	412063	SCHRAUBE	106	412099	ANTRIEBSSCHLEIBE
47	412064	UMLENKROLLE	107	412100	LAGERBOLZEN
48	412065	BEF.-WINKEL RECHTS	108	412101	KUGELLAGER 3203 RS
49	412066	SCHEIBE	109	412102	FÜHRUNGSPL. ANTR.-ZAHNRAD
50	700483	SCHRAUBE M6X12	110	700372	SPANNSTIFT
51	704536	MUTTER M6	111	700122	MUTTER M10
52	412067	BEF.-WINKEL LINKS	112	412103	SPANNFEDER
53	412063	UMLENKROLLE	113	412104	AUFSTECKHÜLSE
54	700483	SCHRAUBE M6X12	114	700140	SHB A 13 125-ST A3C
55	412066	SCHEIBE	115	412105	SCHRAUBE
56	704537	MUTTER M8	116	412106	BEF.-WINKEL
57	700139	SCHEIBE	117	412066	SCHEIBE
58	412068	GETRIEBEGEHÄUSE	118	412061	SCHRAUBE

a	b	c	d	e	f
---	---	---	---	---	---



AL-KO Snow- Line 560 II Art.-Nr. 112933

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
1	412638	SCHIEBEHOLM RECHTS	61	703574	SCHRAUBE M6X20
2	412639	SCHIEBEHOLM LINKS	62	704536	MUTTER M6
3	412037	SCHALTHEBEL	63	412069	SCHRAUBE
4	412038	GUMMIKAPPE	64	412070	SCHEIBE
5	412640	HANDGRIFF	65	412071	HANDGRIFF
6	412060	SCHEIBE	66	412072	SCHRAUBE
7	412039	SCHEIBE	67	412073	SCHEIBE 6,5
8	412040	JUSTIERTEIL KABELZUG	68	412074	GETRIEBEABDECKUNG
9	412041	STELLMUTTER	69	412075	SCHEIBE
10	412042	KABELZUG	70	412061	SCHRAUBE
11	412043	SEEGERRING	71	704537	MUTTER M8
12	412044	SIMMERRING 30	72	412076	WIPPE SPANNROLLE
13	704537	MUTTER M8	73	412077	SCHEIBE
14	412045	KABELZUG FRÄSE	74	704546	SCHRAUBE M8 X 20
15	337177	MU VERBUS-TENSI M8	75	412078	ZUGFEDER
16	412046	HANDKURBELFÜHRUNG	76	412079	SCHEIBE
17	412047	GUMMIPUFFER	77	703177	SCHRAUBE M8X10
18	412048	SCHALTHEBEL	78	412080	SCHEIBE
19	337176	MU VERBUS-TENSI W 196 M 6	79	412081	SPANNROLLE
20	700496	ISKT-SCHRAUBE M6 X 20	80	412082	SCHEIBE
21	704536	MUTTER M6	81	701171	SCHRAUBE M8X30
22	703574	SCHRAUBE M6X20	82	412083	ZAHNRIEMENSCHLEIBE
23	412049	VERBINDER SCHALTHEBEL	83	412084	SCHEIBE
24	700702	SCHRAUBE M6 X 25	84	704545	SCHRAUBE M8X25
25	704536	MUTTER M6	85	412085	KEILRIEMENSCHLEIBE
26	703363	SKT SCHRAUBE M6 X 35	86	412086	KEILRIEMEN
27	412050	RASTBLECH SCHALTUNG	87	412087	RIPPENRIEMEN
28	701521	MUTTER M8X40	88	701474	SCHRAUBE M8X16
29	412051	KLEMMSCHEIBE HOLM	89	412088	SCHEIBE
30	700150	SCHEIBE	90	412089	KUGELLAGER MIT SEEGERRING
31	704546	SCHRAUBE M8 X 20	91	412164	SCHEIBE
32	412052	SINTERBUCHSE	92	412090	GETRIEBEWELLE
33	412053	ZAHNRAD	93	412091	MITNEHMER GETRIEBEWELLE
34	412054	HALBRUNDKEIL	94	700483	SCHRAUBE M6X12
35	412055	SPANNSTIFT	95	412092	ANTRIEBSGUMMI
36	412056	RADACHSE	96	412093	SCHEIBE ANTRIEBSGUMMI
37	412057	FEDERSTECKER	97	700483	SCHRAUBE M6X12
38	412058	SCHEIBE	98	412094	LAGERSCHALE
39	412059	RAD KPL. LINKS 4.10-6	99	412095	SEEGERRING
40	412177	BENZINMOTOR	100	412096	KUGELLAGER
41	412061	SCHRAUBE	101	704540	SCHEIBE
42	700137	SCHEIBE	102	700122	MUTTER M 10
43	412062	RIEMENSCHUTZ	103	412097	FÜHRUNGSBLECH
44	704537	MUTTER M8	104	412061	SCHRAUBE
45	700139	SCHEIBE	105	412098	SCHALTBÜGEL
46	412063	SCHRAUBE	106	412099	ANTRIEBSSCHEIBE
47	412064	UMLENKROLLE	107	412100	LAGERBOLZEN
48	412065	BEF.-WINKEL RECHTS	108	412101	KUGELLAGER 3203 RS
49	412066	SCHEIBE	109	412102	FÜHRUNGSPL. ANTR.-ZAHNRAD
50	700483	SCHRAUBE M6X12	110	700372	SPANNSTIFT
51	704536	MUTTER M6	111	700122	MUTTER M10
52	412067	BEF.-WINKEL LINKS	112	412103	SPANNFEDER
53	412063	UMLENKROLLE	113	412104	AUFSTECKHÜLSE
54	700483	SCHRAUBE M6X12	114	700140	SHB A 13 125-ST A3C
55	412066	SCHEIBE	115	412105	SCHRAUBE
56	704537	MUTTER M8	116	412106	BEF.-WINKEL
57	700139	SCHEIBE	117	412066	SCHEIBE
58	412068	GETRIEBEGEHÄUSE	118	412061	SCHRAUBE

a	b	c	d	e	f
---	---	---	---	---	---



AL-KO Snow- Line 560 II Art.-Nr. 112933

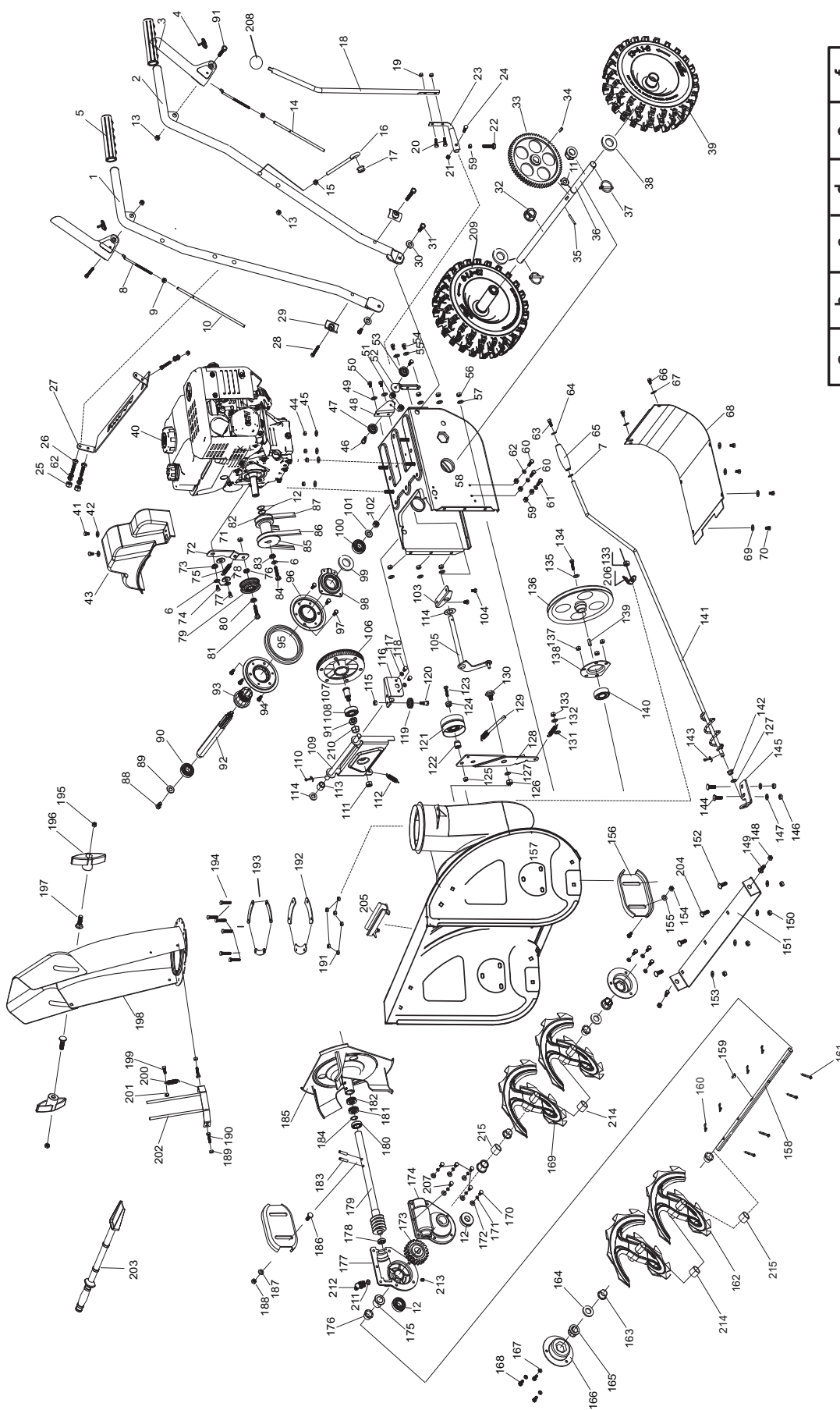
Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
121	412109	SPANNROLLE FRÄSANTRIEB
122	412110	DISTANZSCHEIBE
123	700558	SCHRAUBE M8X45
124	412111	BUCHSE
125	704537	MUTTER M8
126	700122	MUTTER M10
127	704539	SCHEIBE
128	412112	RIEMENSPANNER
129	412113	SPANNFEDER
130	412114	SCHRAUBE
131	412115	SPANNFEDER
132	700139	SCHEIBE
133	704537	MUTTER M8
134	704546	SCHRAUBE M8 X 20
135	412087	SCHEIBE
136	412116	KEILRIEMENSCHLEIBE
137	704537	MUTTER M8
138	412117	LAGERSCHALE
139	412118	KEIL
140	412119	KUGELLAGER
141	412120	HANDKURBEL
142	412121	FÜHRUNG HANDKURBEL
143	700372	SPANNSTIFT
144	700844	SCHRAUBE M8X20
145	412122	BEF.-WINKEL HANDKURBEL
146	704537	MUTTER M8
147	700150	SCHEIBE
148	704537	MUTTER M8
149	701474	SCHRAUBE M8X16
150	704537	MUTTER M8
151	412123	VERSTEIFUNGSWINKEL 560
152	701474	SCHRAUBE M8X16
153	700150	SCHEIBE
154	704537	SCHRAUBE M8
155	700150	SCHEIBE
156	412124	GLEITSCHIENE
157	412125	FRÄSGEHÄUSE 560
158	412126	FRÄSWELLE SL 560
159	412054	HALBRUNDKEIL
161	412127	ABSCHERSTIFT MIT SPLINT
162	412128	FRÄSSCHNECKE LINKS
163	412129	LAUFBUCHSE
164	412058	SCHEIBE
165	412130	BUCHSE
166	412131	LAGERSCHALE
167	700139	SCHEIBE
168	412132	SCHRAUBE
169	412133	FRÄSSCHNECKE RECHTS
170	703574	SCHRAUBE M6X20

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
171	704746	FEDERRING
172	412072	SCHEIBE
173	412134	MESSINGZAHNRAD
174	412135	GETRIEBEGEHÄUSE RECHTS
175	412136	BUCHSE
176	412137	LAUFBUCHSE
177	412138	GETRIEBEGEHÄUSE LINKS
178	412139	KUGELLAGER
179	412140	GETRIEBEWELLE
180	412141	KUGELLAGER
181	412142	DRUCKLAGER
182	412143	SIMMERRING
183	703784	PIN
184	412144	SCHEIBE
185	412145	AUSWURFRAD
186	701474	SCHRAUBE
187	700150	SCHEIBE
188	704537	MUTTER M8
189	704536	MUTTER M6
190	700555	SCHRAUBE M6X16
191	704536	MU 6KT 6 985-8 A3B
192	412146	FLANSCHSEGMENT
193	412147	FLANSCHDICHTUNG
194	412641	SCHRAUBE M6X16
195	704537	MUTTER M8
196	544675	FLÜGELMUTTER
197	704441	SCHRAUBE 8X25
198	412148	AUSWURFSCHACHT
199	703574	SCHRAUBE 6X20
200	412149	SPANNFEDER
201	704536	MUTTER M6
202	412150	EINGREIFSCHUTZ
203	412151	SCHNEESCHAUFEL
204	701474	SCHRAUBE 8X 16
205	412152	HALTER SCHNEESCHAUFEL
206	412165	HANDKURBELHALTER
207	700702	SCHRAUBE M6 X 25
208	412154	KUGELGRIFF SCHALTSTANGE
209	412155	RAD KPL. RECHTS 4.10-6
210	412166	SCHEIBE
211	412156	DICHTUNGSSCHEIBE
212	412157	FETTNIPPEL
213	700119	MUTTER M5
214	412167	DISTANZBUCHSE
215	412168	DISTANZBUCHSE
216	412153	GETRIEBEDICHTUNG
230	412169	ZUBEHÖRBEUTEL

a	b	c	d	e	f
---	---	---	---	---	---

AL-KO

AL-KO Snow-Line 620 II Art.-Nr. 112934



a	b	c	d	e	f
---	---	---	---	---	---

AL-KO Snow- Line 620 II Art.-Nr. 112934



Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
1	412638	HOLM RECHTS
2	412639	HOLM LINKS
3	412037	SCHALTHEBEL
4	412038	GUMMIKAPPE
5	412640	HANDGRIFF
6	412060	SCHEI BE
7	412039	SCHEI BE
8	412040	JUSTIERTEIL KABELZUG
9	412041	STELLMUTTER
10	412042	KABELZUG
11	412043	SEEGERRING
12	412044	SIMMERRING 30
13	704537	MUTTER M8
14	412045	KABELZUG.FRÄSE
15	337177	MU VERBUS-TENSI W196 M 8 A3C
16	412046	HANDKURBELFÜHRUNG
17	412047	GUMMIPUFFER
18	412048	SCHALTHEBEL
19	337176	MU VERBUS-TENSI W196 M 6 A3C
20	700496	ISKT-SCHRABE M6 X 20
21	704536	MUTTER M6
22	703574	SCHRAUBE M6X20
23	412049	VERBINDER SCHALTHEBEL
24	700702	SCHRAUBE M6 X 25
25	704536	MUTTER M6
26	703363	SKT SCHRAUBE M6 X35
27	412050	RASTBLECH SCHALTUNG
28	701521	MUTTER M8X40
29	412051	KLEMMSCHEIBE HOLM
30	700150	SCH EI BE
31	704546	SCHRAUBE M8 X 20
32	412052	SINTERBUCHSE
33	412053	ZAHNRAD
34	412054	HALBRUNDKEIL
35	412055	SPANNSTIFT
36	412056	RADACHSE
37	412057	FEDERSTECKER
38	412058	SCH EI BE
39	412059	RAD KPL. LINKS 4.10-6
40	412177	BENZINMOTOR
41	412061	SCHRAUBE
42	700137	SCH EI BE
43	412062	RIEMENSCHUTZ
44	704537	MUTTER M8
45	700139	SCH EI BE
46	412063	SCHRAUBE
47	412064	UMLENKROLLE
48	412065	BEF.-WINKEL RECHTS
49	412066	SCH EI BE
50	700483	SCHRAUBE M6X12
51	704536	MUTTER M6
52	412067	BEF.-WINKEL LINKS
53	412063	UMLENKROLLE
54	700483	SCHRAUBE M6X12
55	412066	SCH EI BE
56	704537	MUTTER M8
57	700139	SCH EI BE
58	412068	GETRIEBEGEHÄUSE
59	700551	SCHRAUBE M8X35
60	700866	SCHRAUBE M6X30

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
61	703574	SCHRAUBE M6X20
62	704536	MUTTER M6
63	412069	SCHRAUBE
64	412070	SCH EI BE
65	412071	HANDGRIFF
66	412072	SCHRAUBE
67	412073	SCH EI BE 6.5
68	412074	GETRIEBEABDECKUNG
69	412075	SCH EI BE
70	412061	SCHRAUBE
71	704537	MUTTER M8
72	412076	WIPPE SPANNROLLE
73	412077	SCH EI BE
74	704546	SCHRAUBE M8 X 20
75	412078	ZUGFEDER
76	412079	SCH EI BE
77	703177	SCHRAUBE M8X10
78	412080	SCH EI BE
79	412081	SPANNROLLE
80	412082	SCH EI BE
81	701171	SCHRAUBE M8X30
82	412083	ZAHNRIEMENSCH EI BE
83	412084	SCH EI BE
84	704545	SCHRAUBE M8X25
85	412085	KEILRIEMENSCH EI BE
86	412086	KEILRIEMEN
87	412087	RIPPENRIEMEN
88	701474	SCHRAUBE M8X16
89	412088	SCH EI BE
90	412089	KUGELLAGER MIT SEEGERRING
91	412164	SCH EI BE
92	412090	GETRIEBEWELLE
93	412091	MITNEHMER GETRIEBEWELLE
94	700483	SCHRAUBE M6X12
95	412092	ANTRIEBSGUMMI
96	412093	SCH EI BE ANTRIEBSUMMI
97	700483	SCHRAUBE M6X12
98	412094	LAGERSCHALE
99	412095	SEEGERRING
100	412096	KUGELLAGER
101	704540	SCH EI BE
102	700122	MUTTER M 10
103	412097	FÜHRUNGSBLECH
104	412061	SCHRAUBE
105	412098	SCHALTBÜGEL
106	412099	ANTRIEBSSCH EI BE
107	412100	LAGERBOLZEN
108	412101	KUGELLAGER 3203 RS
109	412102	FÜHRUNGSP. ANTR.-ZAHNRAD
110	700372	SPANNSTIFT
111	700122	MUTTER M10
112	412103	SPANNFEDER
113	412104	AUFSTECKHÜLSE
114	700140	SHB A 13 125-ST. A3C
115	412105	SCHRAUBE
116	412106	BEF.-WINKEL
117	412066	SCH EI BE
118	412061	SCHRAUBE
119	412107	UMLENKROLLE
120	412108	SCHRAUBE

a	b	c	d	e	f
---	---	---	---	---	---



AL-KO Snow- Line 620 II Art.-Nr. 112934



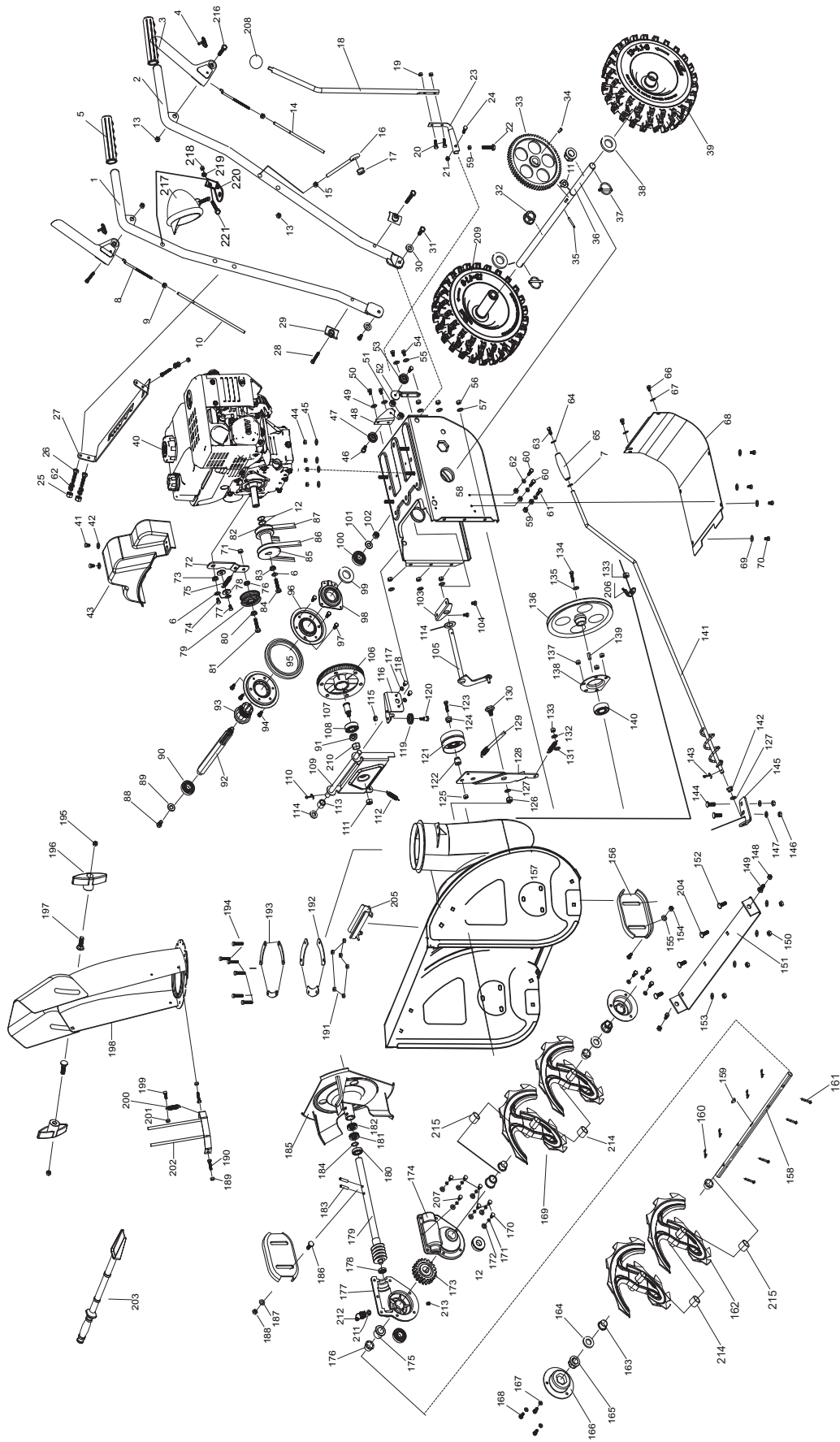
Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
121	412109	SPANNROLLE FRÄSANTRIEB
122	412110	DISTANZSCHEIBE
123	700558	SCHRAUBE M8X45
124	412111	BUCHSE
125	704537	MUTTER M8
126	700122	MUTTER M10
127	704539	SCHEIBE
128	412112	RIEMENSPANNER
129	412113	SPANNFEDER
130	412114	SCHRAUBE
131	412115	SPANNFEDER
132	700139	SCHEIBE
133	704537	MUTTER M8
134	704546	SCHRAUBE M8 X 20
135	412087	SCHEIBE
136	412116	KEILRIEMENSCHLEIBE
137	704537	MUTTER M8
138	412117	LAGERSCHALE
139	412118	KEIL
140	412119	KUGELLAGER
141	412120	HANDKURBEL
142	412121	FÜHRUNG HANDKURBEL
143	700372	SPANNSTIFT
144	700844	SCHRAUBE M8X20
145	412122	BEF.-WINKEL HANDKURBEL
146	704537	MUTTER M8
147	700150	SCHEIBE
148	704537	MUTTER M8
149	701474	SCHRAUBE M8X16
150	704537	MUTTER M8
151	412170	VERSTEIFUNGSWINKEL 620
152	701474	SCHRAUBE M8X16
153	700150	SCHEIBE
154	704537	SCHRAUBE M8
155	700150	SCHEIBE
156	412124	GLEITSCHIENE
157	412171	FRÄSGEHÄUSE SL 620
158	412172	FRÄSWELLE SL 620
159	412054	HALBRUNDKEIL
161	412127	ABSCHERSTIFT UND SPUNT
162	412128	FRÄSSCHNECKE LINKS
163	412129	LAUFBUCHSE
164	412058	SCHEIBE
165	412130	BUCHSE
166	412131	LAGERSCHALE
167	700139	SCHEIBE
168	412132	SCHRAUBE
169	412133	FRÄSSCHNECKE RECHTS
170	703574	SCHRAUBE M6X20

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
171	704746	FEDERRING
172	412072	SCHEIBE
173	412134	MESSINGZAHNRAD
174	412135	GETRIEBEGEHÄUSE RECHTS
175	412136	BUCHSE
176	412137	LAUFBUCHSE
177	412138	GETRIEBEGEHÄUSE LINKS
178	412139	KUGELLAGER
179	412140	GETRIEBEWELLE
180	412141	KUGELLAGER
181	412142	DRUCKLAGER
182	412143	SIMMERRING
183	703784	PIN
184	412144	SCHEIBE
185	412145	AUSWURFRAD
186	701474	SCHRAUBE
187	700150	SCHEIBE
188	704537	MUTTER M8
189	704536	MUTTER M6
190	700555	SCHRAUBE M6X16
191	704536	MJ 6KT 6 985- 8 A3B
192	412146	FLANSCHSEGMENT
193	412147	FLANSCHDICHTUNG
194	412641	SCHRAUBE M6X16
195	704537	MUTTER M8
196	544675	FLÜGELMUTTER
197	704441	SCHRAUBE 8X25
198	412148	AUSWURFSCHACHT
199	703574	SCHRAUBE 6X20
200	412149	SPANNFEDER
201	704536	MUTTER M6
202	412150	FINGRIEFSCHUTZ
203	412151	SCHNEFFESCHAUFEL
204	701474	SCHRAUBE 8X16
205	412152	HALTER SCHNEFFESCHAUFEL
206	412165	HANDKURBELHALTER
207	700702	SCHRAUBE M6 X 25
208	412154	KUGELGRIFF SCHALTSTANGE
209	412155	RAD KPL. RECHTS 4.10-6
210	412166	SCHEIBE
211	412156	DICHTUNGSSCHLEIBE
212	412157	FETTNIPPEL
213	700119	MUTTER M5
214	412173	DISTANZBUCHSE
215	412174	DISTANZBUCHSE
216	412153	GETRIEBEDICHTUNG
230	412169	ZUBEHÖRBEUTEL

a	b	c	d	e	f

AL-KO

AL-KO Snow-Line 620E II Art.-Nr. 112935



a	b	c	d	e	f
---	---	---	---	---	---


AL-KO
AL-KO Snow- Line 620E II Art.-Nr. 112935

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
1	412638	SCHIEBEHOLM RECHTS	61	703574	SCHRAUBE M6X20
2	412639	SCHIEBEHOLM LINKS	62	704536	MUTTER M6
3	412037	SCHALTHEBEL	63	412069	SCHRAUBE
4	412038	GUMMIKAPPE	64	412070	SCHEIBE
5	412640	HANDGRIFF	65	412071	HANDGRIFF
6	412060	SCHEIBE	66	412072	SCHRAUBE
7	412039	SCHEIBE	67	412073	SCHEIBE 6,5
8	412040	JUSTIERTEIL KABELZUG	68	412074	GETRIEBEABDECKUNG
9	412041	STELLMUTTER	69	412075	SCHEIBE
10	412042	KABELZUG	70	412061	SCHRAUBE
11	412043	SEEGERRING	71	704537	MUTTER M8
12	412044	SIMMERRING 30	72	412076	WIPPE SPANNROLLE
13	704537	MUTTER M8	73	412077	SCHEIBE
14	412045	KABELZUG FRÄSE	74	704546	SCHRAUBE M8 X 20
15	337177	MU VERBUS-TENSI W196 M 8 A3C	75	412078	ZUGFEDER
16	412046	HANDKURBELFÜHRUNG	76	412079	SCHEIBE
17	412047	GUMMIPUFFER	77	703177	SCHRAUBE M8X10
18	412048	SCHALTHEBEL	78	412080	SCHEIBE
19	337176	MU VERBUS-TENSI W196 M 6 A3C	79	412081	SPANNROLLE
20	700496	ISKT-SCHRAUBE M6 X 20	80	412082	SCHEIBE
21	704536	MUTTER M6	81	701171	SCHRAUBE M8X30
22	703574	SCHRAUBE M6X20	82	412083	ZAHNRIEMENSCHLEIBE
23	412049	VERBINDER SCHALTHEBEL	83	412084	SCHEIBE
24	700702	SCHRAUBE M6 X 25	84	704545	SCHRAUBE M8X25
25	704536	MUTTER M6	85	412085	KEILRIEMENSCHLEIBE
26	703363	SKT SCHRAUBE M6 X 35	86	412086	KEILRIEMEN
27	412050	RASTBLECH SCHALTUNG	87	412087	RIPPENRIEMEN
28	701521	MUTTER M8X40	88	701474	SCHRAUBE M8X16
29	412051	KLEMMSCHEIBE HOLM	89	412088	SCHEIBE
30	700150	SCHEIBE	90	412089	KUGELLAGER MIT SEEGERRING
31	704546	SCHRAUBE M8 X 20	91	412164	SCHEIBE
32	412052	SINTERBUCHSE	92	412090	GETRIEBEWELLE
33	412053	ZAHNRAD	93	412091	MITNEHMER GETRIEBEWELLE
34	412054	HALBRUNDKEIL	94	700483	SCHRAUBE M6X12
35	412055	SPANNSTIFT	95	412092	ANTRIEBSGUMMI
36	412056	RADACHSE	96	412093	SCHEIBE ANTRIEBSGUMMI
37	412057	FEDERSTECKER	97	700483	SCHRAUBE M6X12
38	412058	SCHEIBE	98	412094	LAGERSCHALE
39	412059	RAD KPL. LINKS 4.10-6	99	412095	SEEGERRING
40	412642	BENZINMOTOR	100	412096	KUGELLAGER
41	412061	SCHRAUBE	101	704540	SCHEIBE
42	700137	SCHEIBE	102	700122	MUTTER M 10
43	412062	RIEMENSCHUTZ	103	412097	FÜHRUNGSBLECH
44	704537	MUTTER M8	104	412061	SCHRAUBE
45	700139	SCHEIBE	105	412098	SCHALTBÜGEL
46	412063	SCHRAUBE	106	412099	ANTRIEBSSCHLEIBE
47	412064	UMLENKROLLE	107	412100	LAGERBOLZEN
48	412065	BEF.-WINKEL RECHTS	108	412101	KUGELLAGER 3203 RS
49	412066	SCHEIBE	109	412102	FÜHRUNGSPL. ANTR.-ZAHNRAD
50	700483	SCHRAUBE M6X12	110	700372	SPANNSTIFT
51	704536	MUTTER M6	111	700122	MUTTER M 10
52	412067	BEF.-WINKEL LINKS	112	412103	SPANNFEDER
53	412063	UMLENKROLLE	113	412104	AUFSTECKHÜLSE
54	700483	SCHRAUBE M6X12	114	700140	SHB A 13 125-ST A3C
55	412066	SCHEIBE	115	412105	SCHRAUBE
56	704537	MUTTER M8	116	412106	BEF.-WINKEL
57	700139	SCHEIBE	117	412066	SCHEIBE
58	412068	GETRIEBEGEHÄUSE	118	412061	SCHRAUBE
59	700551	SCHRAUBE M8X35	119	412107	UMLENKROLLE
60	700866	SCHRAUBE M6X30	120	412108	SCHRAUBE

a	b	c	d	e	f
---	---	---	---	---	---



AL-KO Snow- Line 620E II Art.-Nr. 112935

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung
121	412109	SPANNROLLE FRÄSANTRIEB	176	412137	LAUFBUCHSE
122	412110	DISTANZSCHEIBE	177	412138	GETRIEBEGEHÄUSE LINKS
123	700558	SCHRAUBE M8X45	178	412139	KUGELLAGER
124	412111	BUCHSE	179	412140	GETRIEBEWELLE
125	704537	MUTTER M8	180	412141	KUGELLAGER
126	700122	MUTTER M10	181	412142	DRUCKLAGER
127	704539	SCHEIBE	182	412143	SIMMERRING
128	412112	RIEMENSPANNER	183	703784	PIN
129	412113	SPANNFEDER	184	412144	SCHEIBE
130	412114	SCHRAUBE	185	412145	AUSWURFRAD
131	412115	SPANNFEDER	186	701474	SCHRAUBE
132	700139	SCHEIBE	187	700150	SCHEIBE
133	704537	MUTTER M8	188	704537	MUTTER M8
134	704546	SCHRAUBE M8 X 20	189	704536	MUTTER M6
135	412087	SCHEIBE	190	700555	SCHRAUBE M6X16
136	412116	KEILRIEMENSCHLEIBE	191	704536	MU 6KT 6 985- 8 A3B
137	704537	MUTTER M8	192	412146	FLANSCHSEGMENT
138	412117	LAGERSCHALE	193	412147	FLANSCHDICHTUNG
139	412118	KEIL	194	412641	SCHRAUBE M6X16
140	412119	KUGELLAGER	195	704537	MUTTER M8
141	412120	HANDKURBEL	196	544675	FLÜGELMUTTER
142	412121	FÜHRUNG HANDKURBEL	197	704441	SCHRAUBE 8X25
143	700372	SPANNSTIFT	198	412148	AUSWURFSCHACHT
144	700844	SCHRAUBE M8X20	199	703574	SCHRAUBE 6X20
145	412122	BEF.-WINKEL HANDKURBEL	200	412149	SPANNFEDER
146	704537	MUTTER M8	201	704536	MUTTER M6
147	700150	SCHEIBE	202	412150	EINGREIFSCHUTZ
148	704537	MUTTER M8	203	412151	SCHNEESCHAUFEL
149	701474	SCHRAUBE M8X16	204	701474	SCHRAUBE 8X16
150	704537	MUTTER M8	205	412152	HALTER SCHNEESCHAUFEL
151	412170	VERSTEIFUNGSWINKEL 620	206	412165	HANDKURBELHALTER
152	701474	SCHRAUBE M8X16	207	700702	SCHRAUBE M6 X 25
153	700150	SCHEIBE	208	412154	KUGELGRIFF SCHALTSTANGE
154	704537	SCHRAUBE M8	209	412155	RAD KPL. RECHTS 4.10-6
155	700150	SCHEIBE	210	412166	SCHEIBE
156	412124	GLEITSCHIENE	211	412156	DICHTUNGSSCHLEIBE
157	412171	FRÄSGEHÄUSE SL 620	212	412157	FETTNIPPEL
158	412172	FRÄSWELLE SL 620	213	700119	MUTTER M5
159	412054	HALBRUNDKEIL	214	412643	DISTANZBUCHSE
161	412127	ABSCHERSTIFT	215	412644	DISTANZBUCHSE
162	412128	FRÄSSCHNECKE LINKS	216	412158	LAMPE
163	412129	LAUFBUCHSE	217	412175	MUTTER M8
164	412058	SCHEIBE	218	704538	SCHEIBE
165	412130	BUCHSE	219	412160	LAMPENHALTER
166	412131	LAGERSCHALE	220	412176	SCHRAUBE
167	700139	SCHEIBE	221	412162	SCHRAUBE
168	412132	SCHRAUBE	222	337176	MUTTER M6
169	412133	FRÄSSCHNECKE RECHTS	223	412161	BATTERIEGEHÄUSE
170	703574	SCHRAUBE M6X20	224	412163	BATTERIE 12V / 9AH
171	704746	FEDERRING	225	412153	GETRIEBEDICHTUNG
172	412072	SCHEIBE	230	412169	ZUBEHÖRBEUTEL
173	412134	MESSINGZAHNRAD			
174	412135	GETRIEBEGEHÄUSE RECHTS			
175	412136	BUCHSE			

a	b	c	d	e	f

Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO KOBER Ges.m.b.H.	(+43)3578/2515-100	(+43)3578/2515-31
AUS	AL-KO INTERNATIONAL Pty. Ltd.	(+61)3/9767-3700	(+61)3/9767-3799
B / L	Eurogarden NV	(+32)16/805427	(+32)16/805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359)2 942 34 02	(+359)2 942 34 10
CH	AL-KO KOBER AG	(+41)56/418-31 53	(+41)56/4183160
CZ	AL-KO KOBER Spol. S.R.O.	(+420)382/210381	(+420)382/212782
D	AL-KO GERÄTE GmbH	(+49)8221/203-0	(+49)8221/203-138
DK	AL-KO GINGE A/S	(+45)98821000	(+45)98825454
EST/LT/LV	SIA AL-KO KOBER	(+371)67/627-326	((+371)67/807-018
F	AL-KO S.A.S.	(+33)3/8576-3500	(+33)3/8576-3581
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44)1963/828050	(+44)1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36)29/5370-50	(+36)29/5370-51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385)1 3096 567	(+385)1 3096 567
I	AL-KO KOBER GmbH / SRL	(+39)039/9329-311	(+39)039/9329-390
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91)3322874206	(+91)3322874139
IQ	Gulistan Com	(+946)750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44)2890813121	(+44)2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218)512660209	(+218)512660209
MA	BADRA Sarl	(+212)022447128	(+212)022447130
MK	Techno Geneks	(+389)2 2551801	(+389)2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47)64/86-2550	(+47)64/86-2554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31)38/444 6160	(+31)38/444 6358
PL	AL-KO KOBER Sp. z.o.o.	(+48)61/816-1925	(+48)61/816-1980
RO	OMNITECH Technology SRL	(+4)021 326 36 72	(+4)021 326 36 79
RUS	OOO AL-KO KOBER	(+7)499/16887-16	(+7)499/96600-00
RUS	ZAO AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7)812/446-1075	(+7)812/446-1075
S	GINGE Svenska AB	(+46)31/57-3580	(+46)31/57-5620
SK	AL-KO KOBER Slovakia Spol. S.R.O.	(+421)2/4564-8267	(+421)2/4564-8117
SLO	Darko Opara s.p.	(+386)1 722 58 50	(+386)1 722 58 51
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381)34 308 000	(+381)34 308 16
TR	ZIMAS A.S.	(+90)232 4580586	(+90)232 4572697
UA	TOV AL-KO KOBER	(+380)44/492 33-96	(+380)44/496 66-93